

النشيد الديني بين نشوة المقدس وشهوة المدنس دراسة ثقافية

أ.م.د. ناجي عباس مطر
جامعة ذي قار - كلية الآداب

ملخص البحث

إن الجملة المنغمة توج الإحساس عند أية مجموعة بما ينتج شعور جمعي موحد لديها، هذه الحلقة السحرية الطقوسية تلد نوعاً من العدوى النفسية الجماعية في حالات الفرح وحالات الحزن، ويجب علينا دوماً أن ندرك بنيتها الأساسية ، وأبعادها الروحية ، وأهميتها النفسية والاجتماعية والشخصية فهي ليست وثنية رجعية مرضية، بل شفائية علاجية، دواء يُحقن به المجتمع نفسه لليستطيع الاستمرار والتخطي والفهم والبقاء والتوهّم، فالحلّم حتمية لا بدّ منها في ذهنية الشعب، أكانت قديمة أم حديثة، ومن طبيعة الاحتفالات الحزينة أنها تغرس في وجдан المحتفل امتداداً، وجداً نيا يجعله يتوحد بالتاريخ بطريقة متخيلة.

Religious hymn between the desire of profane and the ecstasy of the sacred

Abstract

That a harmonious sentence inflames the feeling of any group in a way that produces a unified collective feeling for it, this ritual magic ring gives birth to a kind of collective psychological infection in cases of joy and grief, and we must always realize its basic structure, its spiritual dimensions, and its psychological, social and personal importance, it is not pagan Retrospective, satisfactory, even curative, healing, a drug that the community injects itself to be able to continue and skip and understand and stay and delusion, dream is an imperative in the minds of the people, whether old or modern, and the nature of sad celebrations that they instill in the conscience of the celebration an emotional extension that makes it unite with history in an imagined way.

الموسيقى بين الطبيعي والثقافي

في لحظات الضعف يتوجه الإنسان إلى الغيب ليستجدي منه اتصالاً رمزاً يخلصه من المأزق الذي وقع فيه، فـ"الدين له جذور نفسية عميقه، بصفتها تعبر عن تدابير يضعها الفرد قيد التنفيذ، أمام حاجاته المنقوصة، بما يخلفه غياب إشباعها من حرج لديه، وأمام الحدود الموضوعية للوجود"^(١)، لذلك فإن العجز عن ريم فجوة الأسئلة الميتافيزيقية المتسرعة أمام متأهله الغيب جعل من الإنسان بحاجة ماسةً إلى اختراع وسائل بديلة لإعادة التواصل معه، وقد اتخذت وسائل الاتصال بذلك الغيب أشكالاً متعددة فمرة يدعوه بكلمات مباشرةً، أو بحركات جسدية تجعل فرضية استماع الله لدعائه متصورةً، فالجسد ظل على الدوام وسيلة الإنسان الأولى للوصول إلى المثال، فتارةً يوذيه ليشعر برضاه المثال وتطهيره مما ألمّ به، فإذا ما علمنا أن تصورات كون الجسد مسؤولاً عن الدنس الذي يلحق الكائن البشري سبباً رئيسياً من أسباب حرص الإنسان على توهين ذلك المسبب ومعاقبته، لذلك كان الحرمان من الشرب والطعام، أو اتخاذ الطرق الشاقة التي تؤلم الجسد أو اللطم وسيلةً من وسائل تطهير الجسد ومعاقبته، لكن اللغة ظلت على الدوام الوعاء الرمزي الذي يمكن الإنسان من تجسيد المجرد والإحساس بال المقدس، لأنها تتيح تجسيد الافتراض والشعور بالخطاب المباشر مع السماء، وهو ما يحيلنا إلى القول المأثور أن الدعاء خطاب صاعد إلى الله، فيما كان النص المقدس خطاب نازل من السماء، وظل الإنسان في كل ذلك قطباً رئيسياً من أقطاب تلك المعادلة المتخيلة، فكل ما هو ديني ب مجرد غمره ببعض سمات المقدس فإنه سيكتسب ماهية جديدة مغايرة لأساس تكوينه الوجودي، وفي الواقع علينا الاعتراف أن ذلك الغمر لا يكون إلا من خلال اللغة لأنها القادرة على إساغ توصيفات مهابية للديني، لكنها بالعموم لغة إيحائية لأن اللغة الطبيعية لا تستطيع تجاوز الوظيفية فلا يمكن أن تحوله إلى مقدس، فـ"المقدس يظهر دائماً كحقيقة من نظام آخر غير الحقائق الطبيعية، و تستطيع اللغة أن تعبّر بسذاجة عن المخيف، أو العظيم أو الخيالي الغامض، بمصطلحات مستعارة من ميدان طبيعي، أو الحياة الروحية الدينية للإنسان. بيد أن هذه اللغة غير المنطقية ترجع بالفعل إلى عجز الإنسان عن التعبير عن الإله المطلق: لقد ربت اللغة للإيحاء بكل ما يتجاوز التجربة الطبيعية للإنسان بواسطة المصطلحات المستعارة من هذه التجربة ذاتها"^(٢)، وفي الواقع أن الإنسان بمرحلة لاحقة صار يهتم بالخطاب الصاعد، فاختار لغة أنيقة متجاوزة لابتدال المتداول اليومي، لغة تتجاوز إطارها العرفي لصالح ما هو منتخب، مازجة في كثير من الأحيان تلك اللغة الصاعدة مع ما توارث من خطاب علوي، يحتفي به الإنسان في العادة بكونه خطاباً مقدساً، وهو التشابه الضروري الذي يسونغ استمرارية الخطاب الجديد، وشيوعه، وبمرحلة لاحقة صار يمزج الخطاب بالتغيير لأجل أن يكون ذلك

الخطاب منتخبًا وفريداً، معتمداً في ذلك على طاقة اللغة في إعطاء الألفاظ الموسقة قابلية الانشطار والترميز، فموسقة الخطاب لا تجعل الخطاب سريع الحفظ في إطار الثقافة الشفوية التي تعمد إلى جعل الوسيلة منها لحفظ وذاكرة متقللة وحسب ، إنما تضفي تلك الموسقة هامش من الشحن الرمزي للخطاب، تهيأ له عناصر تأويل جديدة، بفضل الناجيج الوجوداني الذي يحرضه التغيم.

بذا الخطاب المنغم الموجه للسماء في بوادر الوعي البدائي للإنسان بوصفه جزءاً من احتكار المقدس ، ولعله السبب الرئيس في تكريس الطبقية الدينية، فصناعة الخطاب المنغم تفترض أناساً منتخبين لهذا الغرض، وهو الأمر الذي الحق وظيفة جديدة بالمعبد: المكان الذي اتخذه الإنسان مركز اتصال مرمي بالسماء، ونقطة التجلّي الأولى للمقدس، فنشأ حينذاك جوق تابع للمعبد مهمته الرئيسة تغييم التلاوات ، وانتخاب لغة ساوية تلقي لتكون جسراً لقاء الرمزي مع السماء، وهو ما لاحظناه بقوة في الحضارة السومرية الأولى التي أنتجت بيوتاً ملحقة بوظائف دينية، فيبيت لراقصات المعبد وواهبات الجسد من أجل رضا السماء وأعطاهن اسم (قديشتو)، وببيت للعاذف والمغني الذي يعزف والذي يعني المقطوعات الخاصة بالسماء.

احتكار المقدس يتيح لذلك الانتخاب أن يكرس سلطة متخيلة وحواشي رمزية للقائم به ، وهو ما سيحرضه بمرحلة لاحقة على إدامة الخطاب المفارق وتسويقه، بما يعزز استمرارية تأثيره ، فإذا ما علمنا أن كل شيء يبدأ وظيفياً ثم يغمره التفافي بماهية جديدة ومسؤوليات إنتاج جديدة تتيح له الاستمرارية والتأثير فقد بدا في نظري أن المعبد هو الرحم الأول للفن بكل أنواعه وتفرعاته وهو ذات ما أشار إليه على عزة بيوجوكفتش في كتابه الإسلام بين الشرق والغرب " إن الفن ابن الدين ، وإذا أرد الفن أن يبقى حياً ، فعليه أن يستقي دائمًا من المصدر الذي جاء منه " ⁽³⁾ . والمتتبع للثقافة الدينية الهندية التي جعلت الغناء والرقص طرفاً رئيسياً من أطراف العبادة والاقتران بالمقدس ، في كتاب الفيدا المقدس ⁽⁴⁾ يكتشف أن هناك ملحقاً بالكتاب المقدس الذي يزدحم في العادة بالتشريعات المنظمة وتهذيب الأخلاقيات الفردية والجماعية بكتاب لأنغام الدينية ، يجمع كل الأناشيد التي يراد للمؤمنين تأديتها من أجل ازدهار المقدس وإنعاشه ، وهو الأمر الذي انسحب على الفرس أيضاً حين الحق بكتابهم المقدس الوفيستا كتاب الغاتا وهو كتاب يختص بالأغاني الدينية والتراث الخاص بالسماء ، وقد أخبرتنا التوراة أن داود كان مشهوراً بمهارته في رعي الغنم وبراعته في العزف على العود وقد كتب بعد ذلك الكثير من المزامير المدونة في الكتاب المقدس ، وهناك كتاب المزامير المقدس فضلاً عما حوته التوراة من سفر كامل هو نشيد الإنجاد ، وفي العهد القديم كثيراً ما كانت الموسيقى تصاحب النبوة " وافرز داود و رؤساء الجيش للخدمةبني أسفاف وهيمان ويدوثون المتبنين بالعيدان والرباب والصنوج " ⁽⁵⁾ .

إذا كانت العبادة طريقة للاستغرق فان الموسيقى «حين تصاحب التعبد، نتيح للنفس أن تغادر محدوديتها، والتركيز بمتخيل الارتقاء والاتصال بال المقدس الذي تفترضه العبادات بجميع الأديان، فالغاية الأولى للصلوة والتعبد رفع الإنسان من الممكן إلى التوقع؛ من المحدودية البشرية إلى تخيل التماهي مع الذات الكبرى المتخيّلة، لذلك يتّوهم الإنسان بجميع صلواته انه قريب من العرش السماوي، أن لم يكن يتخيل انه بين يدي الله فعلا كما يتّصور، لذلك تعمد الموسيقى والألحان الدينية إلى تشجيع المرء للانغماس في ذلك التّوهم والتشبع به، فلاغروا أن نجد كل الفرق الدينية التي تتخذ من الموسيقى وسائل مساعدة في العبادات، أنها تنتهي أخيرا إلى التشتت والجنون الجرئي، لأن فعالية التّوهم يتم شحنها عبر الموسيقى بكل ما يجعل التركيز متعرضا تجاه نقطة محددة، تتدرج إلى جعل الوهم مركزا للحقيقة، ومراقبة بسيطة لفرق الباطنية وللمتصوفة تعطي إجابات كافية لمستويات تدخل الموسيقى في شحن التّوهم بإمكانيات تأثير مضافة .

فالإيمان الديني في ابسط تعريفاته اختبار للوجدان، و تدجين للإحساس بالغيب و توجيهه باتجاه فرضية معينة تتنمّج بالانفعال، لتجعل من ذلك الافتراض والتخيل يقيناً اصطناعياً لا يمكن حله أو اختباره، ذلك أن اختبار المقدس لا يتم في العادة من خلال تجربته، إنما من خلال إعادة إنتاجه رمزاً داخل خيال المؤمن، وهي إعادة إنتاج متوهمة بكل حال، أي أنها ترويضاً للوهم لأجل أن يكون أكثر معقولية، وما تقوم به الكلمات المنغمة أو الألحان المصاحبة للخطاب الديني أنها تدعم تكثيف الإحساس داخل المتبعد، بما يجعل أوهامه أكثر تصديقاً، و بما ينفي من أعماقه كل الشروط التي تحاكم المقدس أو تحاول تجربته، وتكتيف الإحساس ينعش الانتماء المقدس والشعور به، أو فلنفل الإيمان به، لذلك لجأت الكنيسة منذ عهد البابا غريغوري الأول إلى جعل الموسيقى الكنسية والأناشيد الدينية أحد أهم الشروط الدينية لقداسات الكنيسة وكأنه علم إن الإيمان لن يتم بواسطة العقل إنما بواسطة العاطفة، فالوجدان والعاطفة هما المسؤولان عن تشييد القناعات الدينية في كل العصور، ولكي يبدو الدين فاعلاً ومتقدراً في النفوس لابد من شحد طاقات العاطفة و تكريسها باتجاه رموزيات عقائدية موجهة ، ولن تتوثب العاطفة و تنتاج إلا بتأثيرات الموسيقى أو الكلام المنغم الذي يعطي ذات الفاعلية التي توفرها الموسيقى، وهو ما يفسر لنا طريقة الاستقبال الديني للنص المقدس الذي هو نص منتخب في العادة لا يتميز بجزالته فحسب في كل النصوص المقدسة إنما يميل إلى شحن الخطاب الذي يقدمه بطاقة تغيمية تجعل الثقى يمر من بوابة الوجدان ، أكثر من كونه ثقى عقلياً، ونظرة سريعة إلى مجمل النصوص المقدسة في جميع الأديان وإلى كتب الطلاسم السحرية نتيح لنا رؤية ذلك الغموض الممزوج باصطفادات لغوية تجعل المتنقى مأخوذاً بهوامش الصوت على حساب

معطيات المعنى، لذلك كان المتنقي الجاهلي واضحًا حينما استقرَّ القرآن رغم عدم إيمانه به ، و قوله الوليد بن المغيرة في صفة القرآن تفسر لنا ذلك، حيث قال حين سأله أبو جهل أن يقول قوله في القرآن فيما أقول فيه؟ فوالله ما منكم رجل أعلم في الأشعار مني ولا أعلم برجزه مني، ولا بقصيده، ولا بأشعار الجن. والله ما يشبه الذي يقول شيئاً من هذا، والله إن لقوله لحلوة، وإن ليحطم ما تحته، وأنه يعلو ولا يعلو، قال : قال أبو جهل: والله لا يرضي قومك حتى تقول فيه، قال الوليد فدعني حتى أفكِّر فيه فلما فكر قال: هذا سحر يؤثره عن غيره^(١)؛ وفي بعض الروايات قال الوليد : والله لقد سمعت منه كلاماً ما هو من كلام الإنس ومن كلام الجن، وإن له لحلوة، وإن عليه لطلاوة، وإن أعلاه لمثمر ، وإن أسفله لمغرق ، وأنه يعلو ولا يعلو عليه، وما يقول هذا بشر^(٢)؛ فمحاكمة المتنقي الجاهلي تمت على أساس موازاة النص الجديد مع النصوص المفروءة سابقاً، لذلك كانت أدواته النقدية في استقراء الخطاب تتبع من القيم الشعرية السائدة فضلاً عما يرافق واقعه المعيش من ظروف سحرية أسطورية، وما كان له أن يحيي النص إلى تلك الاعتبارات إلا في ضوء امتلاء النص بتلك الحواشي السحرية، ولعل من أهم تلك الحواشي المناخ النغمي الذي تتمو فيه الأفكار التي يقدمها النص المقدس ويروي عن الرسول الأكرم قوله "أَقْرُءُوا الْقُرْآنَ بِلُحُونِ الْعَرَبِ وَأَصْوَاتِهَا، وَإِيَّاكُمْ وَلُحُونَ أَهْلِ الْكِتَابِينَ، وَأَهْلِ الْفُسْقِ، فَإِنَّهُ سَيِّجِيُّءُ بَعْدِي قَوْمٌ يُرَجِّعُونَ بِالْقُرْآنِ تَرْجِيعَ الْغَنَاءِ وَالرَّهْبَانِيَّةِ وَالنَّوْحِ، لَا يُجَاوِرُ حَنَاجِرُهُمْ، مَفْتُونَةً قُلُوبُهُمْ، وَقُلُوبُ مَنْ يُعْجِبُهُمْ شَانِهُمْ"^(٣) وبيه ذلك ما رواه البخاري لحديث النبي بعد أن استمع لأبي موسى الأشعري ينغم في قراءته للقرآن " يا أبا موسى لقد أتيت مزماراً من مزامير آل داود"^(٤) .

وإذ كان المنع الديني سبباً في خروج الآلات الموسيقية من المعبد الإسلامي كمثال، فقد استعاضت المؤسسة الدينية عن ذلك لتكون الأكابيلا^(٥)

هي البديل، فالداعي ينغم ليكون أقرب للنشيد بالحان تستدعي الخشوع الحتمي وهو غاية ما يريده القائمون عليه، وكذلك الأذان الذي صار يؤدى بتعييمات مثيرة، والأكابيلا، وهي اللون الموسيقي الذي يستعين بالصوت البشري كبديل عن الآلات الموسيقية، فالصوت البشري سواء أكان فردياً أو جماعياً يؤدي اللحن بطريقة منغمة بديلة عن الآلة الموسيقية مستقida من الطاقة اللحنية الكامنة في الكلمات، مادا حروفها تارة وضاغطاً عليها تارة أخرى ، وهي كشكل من أشكال الموسيقى الدينية تكتب للأصوات البشرية وحدها بدون استخدام آلات وتغييرها المجموعة، وهي تعتمد على الهارموني المدروس لا مجرد وجود أصوات متوافقة بالصدفة، ولم تكن الأكابيلا نتاج حركة دينية معينة إنما نجدها موجودة بجميع الأديان السماوية وغير السماوية لحاجة المؤسسة الدينية على ربط الشعور

الجمعي للتابعين بمركزية هارمونية تضمن ذويان التابعين في بونقة شعور جمعي يضمن استمرارية الولاء والتبعية لأفرادها. وقد استثمرت المؤسسة الدينية موسيقة القدس بعدة اتجاهات؛ فهي حين تريد إدامة الإحساس الديني عند الأفراد تستغل النصوص الدينية بطريقة النغم بما يعزز إعادة اكتشاف التابع لها، لأنها غير معنية بكشف المعاني الخفية للنصوص بقدر عنايتها بتوثير الروح الكامنة عند الأتباع وهو ما يكون عبر اختراع تحفيز اصطناعي يتبع اكتشاف هوماش متخيلة للنص الديني مستمدّة بالأساس من الترشيحات اللغوية والصوتية، كما أنها حين تريد تعزيز الوعي وإبداله بوعي بديل تلّجأ إلى إنتاج خطاب إنشادي يعتمد على الانتقالات الحادة والكلمات ذات الواقع الموسيقي الفاعل داخل المتنقي بما يؤوج في أعماقه الحماس، وهو الحماس الكافي ليجعل منه قنبلة مؤقتة تستمدّ مقوماتها من الانفعال ولا تلتفت للعقل أبداً، لذلك كانت الأناشيد الدينية هي السائدة في لحظات تثوير الشباب واستعمالهم لتنفيذ أعمال انتشارية. فالنشيد الديني الساعي لتحريض الشباب على القتال ليس موجهاً للجسد كما يمكن أن نجد نظير ذلك بوضوح في الأناشيد الطقسية المعنية بتنظيم حركة الأجساد، مثل أناشيد طقوس كربلاء مثلاً، فالخطاب فيها موجهاً للجسد لأجل إعادة تنظيمه وتنظيم الحركة التي يؤديها، على عكس النوع الثاني من النشيد الذي يسعى لتأجيج الانفعال وإطفاء العقل، وهو ما يجعلنا نفهم أن الطقوس بمعظمها تسعى إلى استثمار الجسد بمحال اتخاذه وسيلة للتطهير لذلك كل الحركات الطقوسية أن لم يكن معظمها غايتها الرئيسية ترتيب أوضاع الجسد وتأميمه، بل أن النشيد الديني موجهاً لتأجيج الانفعال لذلك فإنه لا يستغل التقطيعات الهارمونية لأجل تنظيم الأجساد بقدر ما يستغل الانتقالات الصوتية لأجل تخدير الوعي وتحرير الإرادة من موانع العقل. لذلك يمكن النظر للنشيد الديني بغض النظر عن نوعية المهتمين به على كونه أصلاً تقافياً تسعى المجموعة التي تؤديه إلى إعادة ارتباطها به بطريقة شفوية، فالنشيد وأن كان فعلاً بشرياً في العادة على حسب ما هو مرئي، لكنه في الواقع يتتجذر إلى رمزية مقدسة، سواء كان ذلك التجذر عبر استثمار كلمات معينة قالها الرمز المقدس أو معان ارتبطت بجميع أحوالها به، لذلك يشحّن النشيد المجموعة بالأسباب التي تعيد ارتباطها بذلك الأصل التقافي وتتجدد شرعية انتماها له. ولو أخذنا علاقة المقدس بالموسيقى في العراق مثلاً فإن الجغرافيا لم تعط للعربي أية وسائل دفاع جغرافية تجعله في منأى من المحن أو سطوة الغزاة على أراضيه حيث لا رادع جغرافي يمنعهم من إحكام السيطرة عليه كلما قرر مغامر في بلاد أخرى التوجه للعراق عسكرياً، أو حين تهيج الطبيعة في مواسمها المتقلبة، والتي كان يقابلها العراقي باستسلام وأنين مكتوم له علاقة مع خذلان الآلهة في حمايته، إلى درجة أن الباحث حسين الهلالي يرى في لازمة الطور الشطراوي الغنائية بتكرار لا لا

على أنها دليلاً رمزاً على رفض العراقي لواقعه حيث "إن الفقر الذي لازم هذه التجمعات البشرية التي تسكن هذه المناطق ولد لديها خيبة أمل كبيرة بعدم تحسن وضعها المعاشي وتحسين حالها الاجتماعي، فخرج غناوها على شكل (بحة) مكبوتة تعلوها حالة من الحزن، وهذه الحالة هي عدم رضا مبطن وأحياناً رفض واحتجاج مباشر لواقعها، وللضغوط التي مورست عليها كما جاءت (اللا) في (الطور الشطراوي) وهي رفض لكل الاستيلابات والمنع الذي مورست عليها، على غناها في موطن سكناها في القرى والأرياف فهاجرت هذه التجمعات إلى مناطق أخرى أكثر أمناً وأكثر حرية" (١١)، حتى صار الحزن لازمة لوجوده الاجتماعي فتصالح معه وصار عنواناً لهويته الثقافية فالسهل الخصب المنبسط الحالي من أية موانع طبيعية جعلت تلك الأرض مثار طمع لكل الغرزة وفي كل الأزمان، وقف العراقي أمام العزة مستسلماً يروض استسلامه بأنين شعري وبكائي تعبيراً عن اعتراضه المدجن" فيندفع العراقي إلى الإن Sheldon اندفاعه إنسان الطبيعة القديم الذي لا يغتَّ حين يغتَّ بدافع التسلية واللهو والطرب، وإنما تهَّزِّ حاجة ملحة تجعل الأغنية ضرورة حياة ينفق بها الإنسان عواطفه الدافقة ويخلص بها من طاقة جائشة لا بد أن تتفق، وإنما يصدر العراقي ، من كل نغمة يغتَّها، وفي كل كلمة موزونة ينطوي بها، عن إحساس وثيق بحاجة إلى التعبير المنغوم تقض مضجعه وتدفعه دفعاً إلى أن يرفع صوته بالغناء" (١٢)، فالإنسان المحزون بحاجة إلى أدوات تنفس عنه همومه وليس كاللغة والأنغام من يستطيع ترويض ذلك فالحزن لدى العراقي هوية ممتزجة بتكوينه فلا يستسيغ الغناء إلا إذا كان ممزوجاً بحزن شفيف ولو كان ذلك بمناسبة سعيدة و "لقد كشفت لنا الكتابة المسمارية عند اكتشافها أشياء كثيرة ومذهلة أصبحت أساساً لبناء حضارة العالم. ففي الكتابة الصورية وجدت أولى الخطوات المعرفية للأشياء فكلمة نار السومرية تعني اسم مغني وهي بالأصل صورة لرأس ابن آوى، وهذه العلاقة بين اسم المغني وصورة رأس ابن آوى هي علاقة صوتية ولا يمكن أن تكون بدنية، هذا وفضلاً على أننا نعلم بأن صوت ابن آوى هو من الأصوات الحزينة الشبيهة بالعويل والمثيرة للخوف، وهذه الحقيقة ذاتها صريحة للإلحان السومرية القديمة، حزينة ومقاربة إلى النواح والعويل" (١٣)، في حين يعارض الأستاذ علي الشوك هذا الرأي ، إذ يعتقد "إن أقدم رمز استخدمه السومريون للدلالة على الموسيقى هو رأس ابن آوى ،تساءلت مع نفسي : لماذا ابن آوى ،وليس الببل أو الطير مثلاً؟ هل لصوت هذا الحيوان ،أو عوائه، أو وأوائه، ظل من موسيقى، هل لهذا الحيوان موقع في حياة السومريين؟ هل كان طوطماً عندهم في سالف أيامهم؟ (١٤)، فهو هنا يحيل الرمز إلى الموسيقى وليس إلى المطرب نفسه كما توهם الأستاذ حسين الهلاكي وهو رأي أرجحه كثيراً، وتحتفظ اللغة بلا شعورها التفافي الذي نقشته في الذاكرة الجمعية للعراقيين فـ"معنى كلمة أَنَّ في

الأشورية أغنية^(١٥)، ولا يخفى إن الاقتران الدلالي الواضح ما بين أن وain و الأغنية العراقية الحزينة الذي دمغ التراث الرافديني في مجمل أطواره بتلذذ الحزن والتصالح معه، وفي الواقع لا دليل على وجود عبادة طوطمية في العراق القديم لكن الارتباط الوظيفي ببعض الحيوانات جعلهم يتعاملون مع بعضها بشيء من التقديس لذلك يرى الدكتور صبحي أنور رشيد أن الصندوق الصوتي لـ(الكتارة) وهي آلة موسيقية وترية عزف عليها العراقي القديم "غالباً ما يأخذ شكل ثور وأرجله تمثل الركائز التي ترتكز عليها هذه الآلة الموسيقية على الأرض . هذا ولا بد أن نذكر أن الثور كان حيواناً مقدساً في بلاد الأناضول وال العراق القديم منذ العصر الحجري الحديث، كما أن صوت بعض الآلات الموسيقية يشبه - في النصوص المسمارية- بـ"ثور^(١٦)".

ولأن الحزن مقيم في ذات العراقي فلم يتألف مع حالات الفرح الشحيحة التي تصادفه فصار يتفاعل مع الفرح بأدوات الحزن ذاته فالعربي يرقص دابكا في أفراره، ذات الآلة التي يشيع بها موته ومستعملًا ذات الوزن العروضي في كل أهازيمه الحزينة والسعيدة مستعملًا بحر الخبب (فعلن فعلن فعلن فعلن)، فيما اعتمد في مقدمة تلك الأهازيم على البحور الصافية كالكامل والهزج والرجز والرمل ، وهي ذات الأوزان التي يستعملها المنشد الديني في عزاءات اللطم على الحسين ، والمرأة العراقية تضرب على خاصرتها في الحالتين أيضًا؛ الفرح والحزن على حد سواء ، و"يمكن أن نلحظ تشابه حركة الحزن أو الفرح التي تقوم بها المرأة الجنوبية حين تضرب بكتفيها على كليتيها في حالة اللطم على الميت ، وفي حالة الفرح بمناسبة سعيدة أيضًا، أو الأهازيم الراقصة التي ترافقها دبات مفنتة تقوم بها العشائر في تشيع الموتى وفي حالة الاحتفال السعيد أيضًا على حد سواء" (١٧)، ويمكن أن أشير إلى أن لذلك التلازم علاقة ثقافية لها ارتباطات لغوية فالأكدي الذي أطلق على المناحة اولولو " وباللغة الakkadian هناك لفظة الـأـلـوـ وـتـعـنـيـ هـلـهـوـلـةـ" (١٨)، ذلك التقارب الصوتي بين الـهـلـهـوـلـةـ وهي لازمة الفرح والابتهاج مع العويل المصاحب للنواح يحيلنا حتما إلى صلات دلالية فالفرح والحزن عند العراقي القديم متلازمان ولا يفترقان، تقول الملحمة العراقية القديمة:

عسى أن يكرمك الملك بهتاف الأللو الجماهيري

فليبيك الفلاح من أجلك بالنكيدو (فيفي جلجامش) في (...) الذي يمجد اسمك بالهتاف بأغنية الأللو
جعلت رعيته يتربّون ثانية بهتاف أغنية الألو العذبة
كان يود أن تحرث أرضه بالمحراث وأن يردد الحارثون أغنية الأللو
يتّأّتى عليه أن لا يروي حقله (في السابع من شهر تشریتو) أنه محظوظ من قبل الإله إله أغنية
الأللو (١٩):

فهذا النص يحيلنا إلى حقيقتين ؛ الأولى تتعلق بالتدخل الصوتي بين اولولو والألالو والثانية يتعلق بالتدخل الدلالي بين هيمنة النواح في أيلول حيث يبكي الجميع على غياب تموز ،حتى ليصبح النواح طقسا جمعيا وبين الابتهاج بالبذر وما يصاحب ذلك من (هلاهل) بمجرد انتهاء شهر أيلول حيث يحل تشرين الأول موسم الحراثة والبذار.

من جانب آخر فإن اللولولة وهو الندب الشجي المصاحب لعادة البكاء التي رافقت العراقي في كل أطواره يقال لها بالأكديّة "اولولو ومن هذه اللفظة اشتق اسم شهر (أيلول) شهر المناحة على تموز في الأساطير السومرية-البابلية، لأن في هذا الشهر يقع الاعتدال الخريفي(٢١)أيلول الذي يبدأ فيه النهار بالنقسان، ويؤذن بحلول الشتاء، فهو شهر مناحة أو لولوة عشتار والنائحات في وادي الرافدين على تموز ... الذي كان يدعى شهر عيد تموز ،كانت تقام عليه المناحات، بمصاحبة موسيقى الناي، وترتيل الترانيم الجنائزية على تمثال تموز الميت" (٢٠) ، ولعلني استطيع أن أخمن أن الازمة الغنائية الممتدة إلى الآن للمغني العراقي الذي يبتدئ وصلته الغنائية بالقول وبلاه ،أو اوليلي في بعض الأطوار فيكررها عدة مرات إنما لها ارتباطات مع شهر المناحة البابلي وأصوات المناحة والعلوي التي تقال فيه فاويلي أو وبلاه لا تخفي علاقتها الصوتية مع اصطلاح اولولو ،وللأستاذ علي الشوك رأي طريف بورده في مقام تعريفه باصطلاح (بيوو)الذي تطلقه المرأة العراقية في الجنوب والوسط على ميت لها، فهو عوبل يجسد الهلع من الموت ببساطة صورة فضلاً عما يحمله إطلاق الصوت من إعلان للآخرين بموت أحد ما فهو وسيلة اشهارية أيضا ،لأنه" بمثابة بوق بشري للإعلان عن الموت أو حادثة الوفاة، وقد يعزز رأينا هذا أن هذه الصيحة مشابهة لصوت البوق، وان لفظة بيا الآرامية تعني ينفح في البوق ومتلها وبيا السريانية وهي متقرعة عن الآرامية وتعني صوت البوق بالذات، و(باب)العربية يهتف يصرخ أما ابب العربية فتعني صاح" (٢٢) وفي منطقة الخليج العربي يقولون للهملولة بيب، حتى اذا ارادت المرأة أن تهملل يقال لها بببي ،لان الهملولة شكل من أشكال الإشهر، كما الصياح تماما ، ولكن إشهر بغایة الفرح، وهو بذلك يوحى أن أغلب ألفاظ النواح في اللغات العراقية القديمة لها ارتباطات مع أصوات موسيقية، بل على لا أغالى إن قلت أن المصطلح يابه والمستخدم بقوة في اللغة الدارجة وفي الغناء العراقي على حد سواء وبعد لازمة لكثير من الأغاني فيه معانٍ الإبلاغ، المستمد من بيوو التي تحمل ذات الملامح الصوتية، ولعله بذلك يكون قد اشتق من معطف الاصطلاح بيوو.

ولقد أقام العراقي القديم أناشيد الباكية وهو يتبع أو يحتفل على الزفورة السومرية بعد أن كان المنشد وموسيقاه جزء من معمارية الكهنوت السومري،إذ "إن الموسيقى كانت دينية مسخة لخدمة الآلهة

وعبادتها وقيام الموسيقى والغناء بدور الناقل لتصرع ودعاة الناس إلى آلهتهم لهذا كانت الآلات الموسيقية آنذاك جزءاً من الأثاث الديني^(٢٢)، واصطلاح زفورة يتكون من مقطعين كعادة اللغة السومرية التي كانت لغة مقطعة فهي جبل الأرواح (زي=روح)+كور أو كورة=جبل) وهي اللفظة التي تطورت في الآرامية ومن بعدها العربية إلى طور والتي تعني المرتفع أو الجبل أيضاً ومنه قوله تعالى " والتين والزيتون وطور سينين"^(٢٣)، فصار المكان العالي مركزاً لعوileه وعزفه ودعائه في آن معاً، ويمكن بهذه المناسبة استحضار صورة المنشد الحديث وهو يسلق المنبر ليقرأ أناشيده حيث يبدو سلماً المنبر مقارباً تشكيلياً لسلماً الزفورة، وهي وظيفة لم تعد حكراً على الرجال وحسب، حتى نجد "أن حفيدة الملك الأكادي نرام سين كانت تعزف على آلة موسيقية في معبد إله القمر في مدينة تلو (الاسم القديم كيرسو) الواقعة في ناحية النصر قرب الشطورة"^(٢٤)، وصار العراقي القديم يتعبد باكياً على كل كور أو بناء يرتفع عن الأرض، جاعلاً منه منصة لعوileه فلا غرابة أن سمى العراقي في مرحلة تالية أنواع الإلقاء عنده أطوار وواحدها الطور وهي ذات التسمية التي كانت منصة لغنائه الديني في بوأكير الحضارة الرافدينية، فـ"الكلمة السومرية المناظرة لكلمة هادس الإغريقية وشبيه العبرانية هي كور التي تعني في أصلها جبلاً ثم صارت تعني في البلاد الأجنبية لأن الأقطار الجبلية المتاخمة لبلاد سومر كانت خطراً مستديماً على أهلها، ومن ناحية العقائد الخاصة بالكون واصل الأشياء كانوا يعدون كور المكان الفارغ بين سطح الأرض وبين البحر الأول واليہ يذهب أشباح الموتى جميعاً"^(٢٥) فهو يحيل إلى كل ما هو غريب وموحش ومبكيًّا أيضاً، فليس من الغريب أن العراقي المعاصر سمي أنواعه الغنائية الحزينة التي تتنفس له غريته ووحشته الأطوار.

والأطوار الغنائية أنغام منبقة من المقام الأصل حيث "ينقسم المقام إلى عدة فروع كل فرع يسمى طور، حيث أن هذا الطور أو الفرع يحمل نفس التشكيلة النغمية ذات الأبعاد الثابتة للمقام الأم ولكن مؤدي هذا الطور لا يركّز على الطبقة التي ركّز عليها المقام الأم، ولكن يركّز على الطبقة الثالثة مثلاً ويسلم بها ويلاح عليها ليخرج لنا نعم يختلف روحها عن النغم الأم ولكنه بنفس الأبعاد بين الطبقات تماماً، مثل طور الدشت هو فرع من مقام البيات وطور البحرياني فرع من المقام الأم الرست، وطور الملائني فرع من مقام اللامي وهكذا"^(٢٦)، ومنها الطور العنيسي والطور المحمداوي والطور الشطري والغافلي وهناك في الحقيقة أكثر من ثالثين طوراً يغنيها المغني العراقي في الجنوب وهي أطوار في مجموعها عبارة عن نواح متنوعة مشتقة بالأساس من تدرجات المقام العراقي وهو طريقة في الإلقاء، عبارة عن "تشكيلية نغمية من ثمان طبقات صوتية منسوجة ومصاغة ومرتبة بشكل معين لها أبعاد معينة بين هذه الطبقات، وعند سماعك لهذه التشكيلة النغمية، فإنها توحى لك نعماً ذا روحية

معبرة تتطبع في ذهنك وترتاح له النفس البشرية، وتختلف هذه التشكيلات النغمية من مقام إلى آخر تبعاً لتغير هذه المسافات بين الطبقات الثمان "(٢٧)" والطبقات الثمانية التي تتشكل منها أنغام المقام النغمية الرئيسية هي مقام الصبا ومقام النهاوند ومقام البيات ومقام العجم ومقام السيakah ومقام الحجاز ومقام الرست ومقام الكرد فضلاً عن وجود مقامات نغمية أخرى لكنها ليست رئيسية .

الموسيقى والصلة

يصلّي اليازانيون في شمال العراق عبر الموسيقى، فلا صلاة لهم بغير برق يعزف كي يهبي المنبعد للدخول إلى باحة المقدس المتخلية، حيث تدخل الموسيقى والإنشاد المصاحب لها بشكل مركزي في عباداتهم الدينية وطقوسمهم الاجتماعية على حد سواء، وهي بمجدها عبارة عن أدعية منغمة تجذب الاهتمام بسماعها فـ"كل ما عندهم أدعية ومناجاة، ولا يتبع فيها أوقات معينة أو حالات خاصة وإن كان عندهم قراءة هذه الأدعية عند بروغ الشمس، أو عند غروبها معتاداً، وليس لهم صلاة، ولا مراسيم عبادة، أو أداء مفروضات" (٢٨)، على أننا يجب أن لا نغفل الصلة الرمزية ما بين الصلاة والتغيم عند العرب قبل الإسلام فـ"في قوله تعالى " وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنَّ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَنَصْدِيَّةً فَلَوْفُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ " الانفال ٣٥ ما يشير بقوة أن الصلاة عند الجاهليين كانت منغمة، لذلك حاول الكافرون الاستمرار في تقليدها، والإتيان بما يناظر تلك الصلاة المألوفة عند البيت الحرام، لكن صلاتهم ما كانت إلّا صفيراً وتصفيقاً "في مكة كانت العبادة تقترب بالتهليل والتثبية، وكان عرب الجاهلية يطوفون حول الحجر ويغدون" (٢٩)، ولعل ذلك الطواف المقدس كان يصاحب رقصاً نوعياً يتواهم وطبيعة الطقوس "ويذكر القديس نيلوس أن عرب الشمال كانوا يغدون في طوافهم بحجر الأضاحي، ويسبّه نولكه ذلك بالتهليل، كما رأى دوتي في الطائف بالحجاز نصباً موهوماً للات، وكانت تقدم الأضاحي على أمثال هذه النصب، ومن المحتمل أن الأغنية المسماة بالنصب ذات أصل يتصل بتلك العقيدة، ويذكر أمرؤ القيس ولبيد، الشاعران الجاهليان، العذاري الطائفان بالنصب و، وذلك الطواف الذي كان رقصاً في الغالب كانت تصاحبه الموسيقى والغناء" (٣٠)، لكنه بكل حال ليس غناء ترفيهياً، إنما كان غناء شعائرياً يتصل بتدعمي العلاقة الرمزية مع المقدس، ويبدو أن تغيم الآثار العبادية طريقة ابتداعها العراقي أولاً، وواظب عليها في مجل مل تاریخه الطويل، ومن خلال مدينة الحيرة العراقية تغلقت تلك الآثار إلى التراث العربي كما اعتقد، وهو ما يفسر لنا الكيفية الطقوسية التي جعلت العراقي يبتدع في مجال علاقته مع المقدس طريقة نغمية تترجم علاقته مع ذلك المقدس، فاختبر آلية اقتران رمزية معه تتحذ واجهة نغمية بمحالس العزاء التي يقيمها للمقدسين لديه سماها الأطوار الحسينية وهي أطوار للنعي الديني منها الفايزي والعاشوري والجراني...الخ، و"يعد الباحثون

أن هناك أكثر من أربعة عشرة طوراً عزائياً للشعر الفصيح، وثلاثة عشر طوراً عزائياً للشعر الشعبي^(٣١)، وبعمومها أنغام مستمدة كلها من المقام العراقي أو الأطوار الريفية المشتقة منه لكن العقل الديني تعمد إعطاءها أسماء جديدة لمنع الاختلاط بما هو مدنّس في نظره، وكأنه بهذه التسميات الجديدة بثّ فيها رحمة مطهّرة خالية من دنس الديني، ولعلها حساسية خاصة بالشيعة العراقيين، لأننا نجد القراء القرآنيون يجودون القرآن الكريم وهو أسمى المقدسات الإسلامية على المقامات المعروفة، ويصرّحون بذلك بغير خوف من أي دنس. وهناك بعض أطوار العزاء الحسيني ابتدأت شعرية بعد أن ابتدع أحد الشعراء نمطاً شعرياً خاصاً به لكنه لم يلبث أن أصبح إيقاعاً ملائياً تسمى باسمه فصار النصاري وهو نمط شعري اجترحه لنفسه الشاعر محمد بن نصار النجفي أو مثل "وزن الحدي" على طور الحدي، الذي هو من نغم السيّاه، أو وزن الفائز على طور الفائز، الذي هو من نغم الرست^(٣٢). فالنغم الموسيقي أو تغيم الخطاب يحمل صفات تبشيرية في الإيقاع قد لا يحملها الاعتيادي لذلك استخدمه المبلغ الشيعي بقوّة، من أجل الاستحواذ والهيمنة على عقل المتنّقي، لذلك يرى نبيّته أن الكلمات قد تتفذ "إلى الإنسان عن طريق عقله ثم لا تلبث أن تملك عليه حسه، غير أن اتساع الشّقة بين العقل والحس قد تعجز معه الكلمات أحياناً عن أن تملك الإفصاح، وعلى العكس من هذا الموسيقى، إذ هي لا واسطة بينها وبين الحس فهي تتفذ إليه مباشرة دون وساطة العقل، فالموسيقى هي لغة العالم الوحيدة التي يستوي الناس جميعاً في إدراكها مهماً اختفت مشاربهم وأجناسهم وعقائدهم ومبادئهم^(٣٣)، وعلى وفق ذلك يمكننا تفهم بكاء وانفعال الهندي أو الفارسي على الانصات الخاشع والتفاعل مع المنشد للعزاء الحسيني بغير أن يكون عارفاً باللغة العربية أو اللهجة العراقية، فـ"هذه الاحتفالات الشعبية والتقمص الاجتماعي داخل إطار السير الدينية" بين فاعل مشارك أو مؤد للحدث، أو راوٍ ومنشد، ومشاركيه، هي السير الملحمية التشبيهية، الأكثر حيوية، والاعانتشار، أو الأقرب لنفوس الجمهور، وما سر امتدادها والصراع حول بقائها، لذلك الصراع مابين الجمهور المتعلق بها، وما بين السلطة، وما بين الفعل التشبيهي، والتمثيلي . وما بين الرغبة في التكثير، والتطهير. بطرق مختلفة يصل بعضها إلى موت الفرد، إنها في الحقيقة الدراما المتأصلة في روح الشعب مهماً اختلفت اسماؤها وابطالها ومهماً تنوّعت احداثها وتفاصيل مواقعها، من طائفة إلى أخرى ومن دين إلى آخر، ومن معتقد إلى ثانٍ، ومن شعب إلى غيره^(٣٤).

يضاف إلى ذلك الأداء الإلقاء الذي تميّز به الإنشاد الديني العراقي بالخصوص، يوجد هناك الإيقاع واستخدم بشكل خاص في طقوس اللطم لما له من ميزة التنظيم والترتيب "ولعل العنصر المادي في الموسيقى وسط التجريد المطلق هو الإيقاع، وهو عنصر عميق التأثير لأنّه بمثابة القلب النابض

الذي يحمل شخصية صاحبه، نتعرف من خلال نبضاته على خصائص اللحن كما نميز وافدا لا نراه من وقع خطاه، وكما تعلن الطبيعة عن نفسها في صوت يصدر عنها أو حركة نعرف مصدرها وان لم نره^(٣٥)، وفي الحقيقة هو أيضاً نمط في الإلقاء يعتمد على أساس السرعة وتنظيم الحركة لتأجيج الحماس وضبط حركة الموالين لما للوقفات الإيقاعية المتولدة من دور مهم في تنظيم الزمن لدى المحتقلين، وفي الحقيقة فإن "لغة الطقوس لغة إيقاعية سريعة ومكثفة تسعى لإدامة سلطة الانفعال وتحرير قواه الخفية، عبر دمجه بمنظومة مت sarعة وغريبة تديم التسليم لها، بل لعلها تتعذر أحياناً على مفردات لا معنى لها لصناعة التعجيز وتحريض الاستغراق الروحي، فالتماثل الصوتي المصاحب للفعل المكرر يمتلك قدرة كافية على بناء فاعلية مهيمنة تكون غايتها الاستحواذ وهدفها الافتتان^(٣٦)، ف تكون بذلك الضربة على الصدر بمثابة ضربة طبل تنظم حركة الأجساد، ذلك أن الإيقاع الموسيقي هو تلك الظاهرة التي رأها المفكرون، منذ أقدم العصور كامنة في أساس كل تغير يطرأ على الكون، وكل تجد وتتوّع في الحياة، ففضل الإيقاع تصبح الموسيقى فناً للحركة^(٣٧)، ومن المتعارف أن البيت الشعري الواحد يفترض ضربتين على الصدور واحدة عالية والأخرى أقل قوة وواجبتها ضبط الحركة الجمعية للأجساد ولل哩د في الفضاء الجسدي مكانة متميزة، ودلالات دينية متعددة إذ تتعلق اليد بفكرة النشاط والقيادة والقوة، وهي من شعائر التبريك والعنابة الإلهية إذ إن الإيقاع ليس حركة فحسب، بل هو نوع معين من الحركة ولا يمكن أن يكون الانسياب المتتفق للحركة دون ضبط أو تنظيم، هو الذي يمثل الطبيعة الكامنة للإيقاع، وعلى ذلك فلا بد من إضافة فكرة التنظيم لكي يزداد معنى الإيقاع وضوحا في الأذهان^(٣٨)، فالأيدي في الطقوس تضرب وتحرك على وفق إيقاعات منتظمة تولّف بوصلة للانصهار الجماعي وكانت العلاقة بين الذراع وحركات الرقص واضحة عند المصريين، وينعكس هذا في اللغة أيضاً، فقد كانت الكلمة التي تقال للغناء مرادفة لعبارة اللعب باليد^(٣٩)، ويبدو أن للأيدي تاريخ طويل من النمذجة الشعائرية، فالأهمية اليد في الموروث الديني القديم عُثر في بابل، على برج زيدا تعلوه يد يمنى مكرسة للإله آنو، وكان يدعى برج اليد اليمني، وحركة الأيدي المسمة مودرا من أهم الحركات الطقوسية، عند الهندوس والبوذيين، وكل حركة أو إيماءة من اليد تنبئ بوقف روحي، أو ديني معين، وتشكل مجموع هذه الحركات الرمزية القاعدة الأساسية للرقص الشعائري الآسيوي الذي يعُد حواراً حقيقياً مع الأرباب^(٤٠)، وتتبادل الأيدي في الطقوس الشعائرية الشيعية مهمة ضبط الإيقاع في الأداء الشعائري الحالي في العادة من آية أدوات إيقاعية، على العكس من اللطم بضرب الرنجل، فيكون صوت ارتطام السلسل الحديدية على الجسد موازية لتناسق الاتساق مع صوت الطبل والنحاسيات المصاحبة له في العادة أبان أداء الشعائر، لأن

طقوس ضرب النزجيل مباح فيها استخدام الطبل والناحسيات لكونها تمارس خارج أماكن العبادة عند الشيعة، فهي أدوات تقارب صوت المطر وهو ينثر القطرات على الأرض تمهدًا لنمو البذار، وهي الأدوات التي تغرس في روح المحارب روح التحدي التي تؤهله للمضي بعيدًا في قراراته المصيرية، وكذلك هي الأدوات التي يُعرف بها في الطقوس الديونيزية^(٤١) لضخ الطاقة الداخلية لتمزيق الأجساد، فمهمة الإيقاع سواء كان بالطبل أم بدونها ضبط توقيت النغمات في القطع الموسيقية " فمتلما تتأصل الفكرة المركزية داخل الطقوس إلى رمزية مقدسة مرنة، فإن الأصوات المداخلة والموسيقى تعمل على تركيز الرمز وتكثيفه وجعله أمراً مسلماً به، لذا يتلاشى في المناسبة الطقوسية العقل الذي يجاجج أو يتتابع تفصيل الأفكار ولا ينمو سوى الذهول والاستغراف الباطني الذي يجعل الولاء غير منقوص حتماً، ولعل الأثر الذي أفصحت عنه الأسطورة السومرية السابقة يدل على أهمية الصوت في إدامة الولاء"^(٤٢)، والأمر ذاته يمكن متابعته في عزائذات الشور الإيراني أو في النمط الجديد المسمى الراب المهدوي الذي يبشر به الصرخين^(٤٣) في الوقت الحاضر واتخذه عالمة لهم، وحاجتهم في تبرير الترويج لرقصات الراب المهدوي أن الراب لغة عالمية يفهمها القاصي والداني، يمكن من خلالها إيصال وإفهام قضية الحسين عليه السلام لكل إنسان، فالراب بالإضافة إلى كونه لغة موسيقى مفتوحة، فإنه منظم للحركة، وكل تلك الأنماط الإيقاعية يمارس التوازن الإنفعالي مهمة الضبط والتنظيم لجمهور المؤدين للطقوس، فضلاً عما تؤديه من وظائف التأجيج الانفعالي، فـ"الموسيقى الشرقية متماهية مع الميتافيزيقا" ، وهذا يتجسد في الإيقاع كما في اللحن، إن في موسيقى الشرق الأدنى والشرق لغة إيقاعية أغنى مما في الغرب، على سبيل المثال: أن إيقاعات الموسيقى الصوفية، تمثل كلها حالات روحانية مختلفة^(٤٤)، ويمكن متابعة تلك الروحانية السائلة حينما تقع الدفوف والطبول بمتناوبات سريعة لكي يمارس الصوفيون السنة رقصاتهم الطقوسية قرب مراقد الصوفيين لاسيما عند مرقد سيد احمد الرفاعي في جنوب العراق حيث تؤجج تلك النقرات المتواالية وتهيأ الراقصين للوصول إلى حالة الوجد والانخطاف ومن ثم تعزيز الشعور بالاتحاد في ذات الله ذلك يتحرك الصوفيون في رقصاتهم العبادية على وقع تلك الإيقاعات السريعة .

والأوزان في الأبيات الشعرية، وحركات أعضاء جسم الإنسان في الرقص. ويعني الإيقاع عند الفارابي: تحديد أزمنة النغم بمقادير معينة ونسب محدودة، وقد ارتبط الإيقاع في اللطم أو الرقص أو العمل عند الشعوب القديمة والبدائية، كما كان له أثر مهم جدًا في تطور اللغة و يرى الفارابي " أن الإيقاع هو النقلة على النغم في أزمنة محدودة المقادير والنسب "^(٤٥) ، فالإيقاع بذلك انتظام الزمن بين نغمتين يشابهان السبب واللتد في العروض فهناك النغمة الصغيرة ذات الزمن السريع ، والأخرى

الأطول منها بزمن أبطأ، "والأزمنة التي تقع بين النقرات، منها ما هي متساوية ومنها ما هي متفاضة، ومتى كانت متساوية، فإما أن تكون أقل الأزمنة، وإنما أن تكون أزمنة هي أمثل لأقل الأزمنة"^(٤٦)، وهي الفاصلة التي تحدث انتقالة الإيقاع وتكون محطة لفرزه أيضاً وتستخدم بقوة في مراسيم العزاء لتوجيه المحتفلين وتنظيم أدائهم، فالأداء المنعم يربط المتنقل آلياً بديناميكية سيكولوجية تجعل التطهير فعلاً مبدئياً، بما يؤديه الكلام المموسق والمؤدي بطريقة مفعجة من مساقات تطهيرية، ذلك "أن الانطباع الحزين الذي تورثه الموسيقى فيما يأتي بمنزلة تتفيس عن جزء من همومنا ، يمكن أن يحزن المرء في أثناء إصغائه إلى الموسيقى في حالات محددة، في إطار تطهير العواطف بالفن، ويمكن القول أن الإصغاء إلى الموسيقى الحزينة أمر مرغوب فيه، لأنه مريح للذهن، أي أن الموسيقى الكثيبة يمكن أن تكون بمنزلة علاج للشخص"^(٤٧)، والحقيقة إن الحزن الذي يبيه الأداء الطقوسي حزن مختلف لا ينتمي في جوهره للكتاب بقدر ما ينتمي لفرح ميتافيزيقي وبهذا الخصوص يميز جون هوسبرز بين الحزن الموسيقي والحزن الحقيقى، أن الاستجابة العاطفية للموسيقى الحزينة هي في الواقع ليست حزناً حقيقاً بل حزناً موسيقى، ويقول الحزن الذي يتم التعبير عنه في الموسيقى يختلف تماماً عن الحزن في الحياة، الحزن في الموسيقى يتخذ طابعاً لا شخصياً، إن له بعداً تجريدياً... ولئن دل هذا على شيء فإنما يدل على أن الموسيقى يمكن أن تكون بديلاً عن اليوتوبية^(٤٨)، أي أن الكلام المموسق الخاضع لسياق نغمي معين يتجاوز بذلك السياق دلالة الكلام الاعتيادي بما يكتزه من طاقة ملحة تميل لصالح استيعاب دلالات رمزية كامنة، وإن ذلك الخطاب سيغادر منطقة الوعي التجريبي لصالح الحلم اليوتوبى حتماً.

وإذا كان رجال المنابر الوعظية اتخذوا من المقامات طريقة أداء خاصة بهم فان أرباب الإنشاد الديني اتخذوا من الإيقاع وسيلة للأداء الطقوسي لما للطلب والآلات النحاسية المستعملة في الطقوس عادة من دور مركزي في توجيه الإيقاع وتنظيمه، لأجل تحشيد روح جماعية داخل الحلقة الاحتفالية، أن الجملة المنغمة قادرة على بلورة شعور جمعي موحد لدى الحشود المحتفلة بطريقة فاعلة وسرية^(٤٩) هذه الحلقة السحرية الطقوسية تلد نوعاً من العدوى النفسية الجماعية في حالات الفرح وحالات الحزن، ويجب علينا دوماً أن ندرك بنيتها الأساسية، وأبعادها الروحية، وأهميتها النفسية والاجتماعية والشخصية، فهي ليست وثنية رجعية مرضية، بل شفائية علاجية، دواء يُحقن به المجتمع نفسه ليستطيع الاستمرار والتخطي والفهم والبقاء والتوهّم، فالحلم بعده هام في ذهنية الشعب، وكانت قديمة أم حديثة^(٥٠)، ومن طبيعة الاحتفالات الحزينة أنها تغرس في وجдан المحتفل امتداداً وجданياً يجعله يتوحد بالتاريخ بطريقة متخلية، وحيث أن العراقي شخصية حزينة بالفطرة فقد اصطبغ مجلد احتفالاته

بالحزن لكي يتقمص هويته الثقافية بحق ،فقد تلازم الحزن مع العراقي حتى صار من انساق تكونه النفسي والثقافي ، وتحول بسبب ذلك التلازم إلى أحد لذاته وصار يجد في مزادات الحزن التي يقيمها في الطقوس معنى لانتمائه فـ"هذه الطقوس هي ترسيرات وجاذبية هامة غيرت الثقافة قسما منها وبدل الإيمان القسم الأكبر ، لكن هناك في قعر الذات بعد غامض أبقى تواصيلية طقوسية لهذه الظواهر والتقاليد والعادات والممارسات" (٥٠)، وهي صفة طعت على معظم النشاط الوجданى للعراقي حتى إلى معظم أعماله السعيدة أو الحزينة "فبدلا من أن تقتصر الأغاني العراقية، كأغاني الشعوب الأخرى، على تقديم شخصية المحب بأعماله وعواطفه وأفكاره، نجدها تقدم شخصاً أقوى منه يدحره ويتحول أغانيه إلى تجفّع ولوحة". أن المحب في أغانيها شخصية ضعيفة تكثر الشكوى من العذول، ويدحرها الحساد واللوشاة ويلعب بها حفار آبار أزليون لا رحمة لهم . أنهم دائمًا الآخرون، هؤلاء الآخرون، الذين حالوا دون أن تتحقق أحلامه...وهكذا نجد أغانيها تقدم محبًا يشعر بسطوة الآخرين على حياته شعوراً لا مثيل له في أغاني الشعوب الأخرى. إنه يحس أن قوة أخرى أعظم منه تلعب بمصيره وهو يتضاعل إزاء هذه القوة حتى يفقد قدرته على السلوك ويتحول إلى السلبية" (٥١)، فالعربي على الدوام يخاف من الآخر ويتجوّس منه خيفة فلا ريب أن اختار له تحيتين لينال الاطمئنان الكافي من الآخر إذا ما علمنا إن التحية رسالة سلام واطمئنان (٥٢)، حتى تغلغل ذلك الحزن فصار هوية له فلاغروا أن نجد أن دين العراقي حزين يضج بالأذكار الحزينة تماما مثل أحلامه وإن ترى زهية جوبيرو إن "البيئة الحضرية كانت تهبيء بمؤسساتها التعليمية إطاراً موضوعياً مناسباً لتعليم العقائد الرسمية ونشرها ووسطيها يقوم على تضامن بين الفقيه العالم والكتابة، بينما كانت البيئة القروية الريفية مفرغة من مثل هذه المؤسسات وكانت محكومة -ثقافياً- ببنية الثقافة الشعبية الشفوية وبخصائصها، وكانت مجالاً مناسباً لانتشار إسلام شعبي، وكذلك بنية النظام القبلي العشائري كانت مجالاً مناسباً لانتشار إسلام شعبي، فكان النظام القبلي يساعد على انتشار هذه العقيدة" (٥٣)، فأنها تتجاهل حقيقة أن الإنسان في المدينة يتبنى ديناً شعبياً بديلاً عن الدين الرسمي الذي يتجلّى فيه المقدس بشكل ملموس ، حتى لتبدو وجبات الغفران التي يحتاجها لترقيع الانتهاك الأخلاقي المصاحب لتجارته المدنية واضحة وجليّة وملمودة أيضاً ، فيما يبقى الإنسان في الريف منقطعاً إلى العقيدة الأساسية التي ورثها من بيته، ولعل الكاتبة أرادت الإشارة إلى الدين الحكومي بدلاً من انعكاس ابن الريف من هامش السلطة .

فابن المدينة يؤسس في العادة إلى احتفالات جماعية تشكل الدين الشعبي المرتبط بتمظهرات المقدس أكثر من ارتباطه بجواهر الدين، لأن الانصهار في روح الجماعة يجعل التصديق أمراً مفرغاً لا بد

منه، لأنه سيكون معنياً بتقritis الذات وصهرها في ذات كلية جماعية^(٥٤)، وهي آلية صوفية تضمن للذات الامتلاء بالأخر وتلاشي الفردانية فيه، فتلاوات الرواة والمنشدين على المحتفلين والمشاهدين، تترنح فيها الرواية التثوية والشعر الملحن، المؤدى على أنغام الطبل والطاس والترامبيت، في المسيرات الجماعية، بينما يكون للإيقاعات الصادرة عن ضرب الصدور والأكف من قبل المجاميع المختلفة ما بين فواصل الرواية مما يشيع جواً من الرهبة وحالة من الحزن الجماعي المؤثر، تفرد بعض المبدعين بأساليب استدرار الحزن، ومن خلال القصائد الشعبية العامية، تأليفاً، أو ارتجالاً، ولكن في نفس السياق هو نوع من أنواع التعديد الحزين، تقوم بموجبه الردات الحزينة من الجموع، وتترنح القصائد بين وصف الأحداث، إلى وصف حال الشخصيات^(٥٥)، ولعل ما يديم التقى الإيجابي والمقناع أن تلك الأحداث والشخصيات المرتبطة بذلك السرد تنتهي بصلة اقتران مع المقدس وأزمانه المقدسة، لذلك يسهل انسجام المحتفلين بقوة ارتباط الحدث مع رمزية المقدس، وكل دلالة تترنح بال المقدس تكتسب هوامش جديدة قد تكون بعيدة عن الأصل الوظيفي الذي تأسست لأجله لأن المقدس يرتبط بالإحساس أكثر من ارتباطه بالوعي وهو ما يمكن الإحساس به بقوة في رمزية الأداء الطقوسي، وفي الشعور بالتماهي الجمعي في ذات متورمة تنتهي بمجموعها للمقدس المنشود فيكون ذلك التوحد رأسماحاً رمزاً لوجودها، وتأثيراته الفاعلة في أداءه المعيش اليومي داخل المدينة، فالتدبر الشعبي في نظر جوبيرو^(٥٦) "كأحد أوجه هذا الدين ، الدين مضاد للعقلنة يلجاً في كثير من طقوسه إلى السحر والخرافة وهو دين انفعالي تحركه ظروف لحظية مرتبطة بالعقل الجمعي وهو نفعي بالضرورة هدفه الحصول على مكاسب فردية غالباً ومرتبطة بالظروف المعاشرة اليومية ، كدرء الخطر أو المرض وطلب المال أو البنون وغيرها من الأمور المرتبطة بالفرد أو الجماعة الصغيرة" وهو دين يرتبط بال المقدس أكثر من ارتباطه بالدين نفسه كمنظومة قيمة كبرى وشاملة، ويتيح الصوت في الاحتقال الطقوسي أن يكون بوصلة الجذب للجماعة المحتفلة، فيؤلف الصوت سواء كان احتقالياً أم شعائرياً نقطة التواصل الرمزية بين الجماعة اتجاه الهدف الذي يجتمع لأجله الحضور، وبالرغم من أن الصوت لن يكون بديلاً للكلمات لكنه سيكون محفزاً على حسن استقبالها، فالكلمات بغير أداء يضيف حواشى جديدة من الدلالة على دلالتها المعجمية تكون ألفاظ مجردة، فالإلقاء أو الإنشاد يسمح للمنشد مدّ كلمات معينة والجهر بأخرى بما يسمح لشد انتباه التلقي إلى اقتراح معنى يريده إن قوة الكلمات ترتبط حتماً بتشكيلية الصورة التي تفرزها، وهو التحويل الذي تتيحه الطقوس بشكل جلي لأن التكرار يحرض الشعور على ممارسة دور توطين الإحساس بالماهية وتجسيد الانتماء^(٥٧)، أي أنه سيكون الوسيط الناقل لنقول الشعور من مستوى الخمول إلى مستوى التوثب

والاستعداد للتمضص ، فيكون ذلك الشعور مركز القيادة أو العتبة المؤهلة لطقوس العبور التي يطغى عليها وجود نزعة إلى حل الصّرارات، أو على الأقل حل التوتّر الملازم لأي تنظيم اجتماعي قائم على مجموعات أسرية أو نظام أساسي فيكون سبباً للشعور بالصفاء والاصطفاء، فهو "الانتقال من عالم الألفة إلى عالم الغموض، ومن وضعية اجتماعية معروفة، إلى وضعية جديدة مجهمولة، ومن فضاء مقدس إلى فضاء مقدس، وكان من موجبات اجتياز العتبات والبوابات والحدود المسورة والصفاف، أن يقوم المرء بإجراءات من الاحتياط، إذ تُنظر إلى عملية الانتقال هذه، بأنها عملية تتضوّي على مخاطرة نفسية ومادية"^(٥٨)، وطقوس العبور يصاحبها في العادة طقس القلب وهو الطقس الذي يتشكل بالأساس على تغيير البنى الاجتماعية فيقوم الأغنياء مثلاً بخدمة القراء بمنتهى الرضا والحبور المؤقت وهو ما سيشعر الهاشميين والمحرومون بانتشار زائف ينتهي بانتهاء المراسم "قطقوس العبور حسب فيكتور تورنر هي تلك الطقوس التي تعبّر عن انتقال شخص ما أو مجموعة من أشخاص من مكانة اجتماعية معينة إلى مكانة اجتماعية أخرى ، معينة أيضاً، فهي تتم عند كل نقطة تتغيّر فيها المكانة دون ... فحسب نظريته يتكون كل طقس عبور من ثلاثة أجزاء أو ثلاثة مراحل أولاًها الفرق أي انقطاع العابر على هامش المجتمع وثانيتها الهاشمية أو العتبة ، أي طور انتقال يقضيه العابر على هامش المجتمع .. أما المرحلة الثالثة فهي إعادة التجمع في المجتمع أو إعادة الاندماج في المجتمع"^(٥٩)، ولا يمكن لطقس العبور أن يتم بغير توفير مناخ رمزي يساهم في تهيئة الأسباب الكفيلة بإنجاح عملية الدمج والمحو التي تمارسها تلك الطقوس، ويصبح دور القصيدة والمنشد معاً توفير السبل الكافية لكل المستغربين في الشعور بالهاشمية التي يشعر بها الخارج عن الجماعة للانضواء في بونقة الشعور بالكلانية والتوحد والتمضص الذي يوفره المناخ الطقوسي السائد، إذ يدخل الإنسان إلى الاحتفال الطقوسي معيناً بفكرة امتداده بالذنوب والخطايا التي لا يمكن محواها إلا بعملية تقصص رمزية مع المقدس المحتفى به في فكرة مقاربة لفكرة الفادي المسيحيّة التي تتلخص بحمل يسوع المسيح لخطايا جميع المؤمنين به بعملية استبدال رمزية ، فـ"الانفعالات التي تتولد بفعل جماعية الطقوس تصنّع محضرات كافية لقلب الفطرة التي جبل الإنسان عليها، يتحول معها الإنسان إلى موال هستيري لأنّه سيكون خاضعاً لانفعالات مهيمنة تذوب أو تتلاشى في سطوطها الذات الفردية، كنتيجة من نتائج العدوى الذهنية والوجданية التي تصاحب الفعل التحريري الذي يقوم به التكرار، فضلاً عن سلطة النص المستقبل وانتمائه إلى فضاء غيبي يجعل كل حركة مهما كانت عشوائية ذات معنى روحي"^(٦٠)، إذ يتولى المنشد أو الرادود دور الوسيط الثقافي الذي من خلال الشعري فإنه يوجّح الإحساس لدى السامعين سواء من خلال الكلمات الوجданية المؤثرة أو من خلال

الحن الجنائزي المثير للعاطفة إلى زيادة الإيهام بالوصول الجماعي إلى عملية الاصطفاء والاقتراب من المقدس^(١) وهو اصطفاء موجود بقوة في تلك الأجراء في نظر الحاضرين تساعدهم في تخمير ذلك الحركة الدورية المتكررة المصاحبة للأداء الشعري وهي حركة "ترعرع اليقين لدى الأتباع وتدبر عرى التوحد، فإنه من جانب آخر يثير الاعتقاد وينميه ويزيد تماسته من خلال ردة الفعل الجماعية داخل الطقس التي تصرخ الشعور في بوتقة اصطناعية تجعل التصديق أمراً مسلماً، إذ ينتقل الإنسان عبر الطقوس من التأمل إلى الحركة ومن التفكير في العالم المقدس إلى اتخاذ مواقف عملية منها، فتقترب منها أو تسترضيها أو نسخر قواها لمصلحتنا، فإذا كان المعتقد حالة ذهنية فإن الطقس حالة فعل من شأنها إحداث رابطة، وإذا كان المعتقد مجموعة من الأفكار المتعلقة بعالم المقدسات، فإن الطقس مجموعة من الأفعال المتعلقة بأسلوب التعامل مع ذلك العالم، إنه اقتحام على المقدس وفتح قنوات اتصال دائمة معه^(٢)، ويتولى القارئ أو المنشد في تلك الحالة إدارة الحساس داخل المجموعة باتجاه إنشاش الهستيريا الدينية أو الطائفية لدى السامعين وتكثيف الشعور بالتطهير، فالصبيدة المقرؤة بطريقة إنشادية في المكان الديني أو للسبب الديني تكتسب دلالة تصديقية من محابيتها للمقدس وتكون بمرحلة تالية دليلاً مضافاً له بوصفها جزءاً من تراثه الظاهر وهو ما يفسر لنا كيف يحول فن الصبيدة حدثاً ما أو واقعة تاريخية إلى طقس أو أسطورة، ومن ثم يغيرها من حدث عابر إلى رسالة دائمة ومتجاوزة وجودها الحظي^(٣)، فالمؤذن أو المنشد أو القارئ للدعاء يصبح في مركز الطقوس ومنه تنتشطى المعرفة الدينية بال المقدس لكونه في تلك اللحظات يكون الأكثر ارتباطاً بال المقدس وتجلياته فلا غزو أن يصبح نقطة البركة في نظر الكثرين تمسح يده أو بعضاً من جسده لكي يلامس العابد بعضاً من المقدس الذي حل مؤقتاً في ذلك النائب عن المقدس، على وفق ذلك يمكن القول أن حركة المجتمعات كذلك حركة الأفراد، تقوم على آلية طقوس العبور التي تندحر من الوقف، إلى الانتظار، ثم العبور، والدخول، فالاندماج. حركة مركبة لا تتوانى عن التجمّع والتحلل، عن الحياة والموت، عن التبدل والجمود. فطقوس العبور هي جدلية الجذب والنبذ، والدخول والخروج، وهي تتناغم مع جدلية الحياة عينها، بل هي حركة المجتمع في مراوحته على ما يراه بيار بورديو، المراوحة بين حركة الانفصال، التي تكرّس الاختلاف والتمايز بين الأفراد، وحركة الاندماج التي تمثل نسيج الاختلاف ولحمة التجانس^(٤)، وتقوم الموسيقى بفعل التحرير الوجاهي للجماعة لأجل أن تمزح الشعور العام في مجال متعدد من الانفعال بفعل التزامن المتعاقب الذي يفرضه الحن على السامعين سواء كان ذلك المزج يعتمد على الصوت الموسيقي أو إيقاع الطبل الذي يوزع عبر دقاته المتولدة والمنتظمة الوقت نظاماً ثابتاً يجعل السامعين يؤدون الحركة إن وجدت أو ينشدون التشيد بتناغم ونظام

ثابتين، لاسيما أن الإنشار الديني في العادة يصاحبه تنقيف محابث بالحدث الديني الذي يهيمن على شعور السامعين بانتقالات عبر الزمن يشعر بها المحتفل ، وهي الانتقالات التي تعذبها لغة خاصة بها فاللغة الطقوس لغة إيقاعية سريعة ومكثفة تسعى لإدامة سلطة الانفعال وتحrir قواه الخفية، عبر دمجه بمنظومة متسرعة وغريبة تديم التسليم لها^(٦٥)، وإذا كانت الحركات الصوفية لم تمتل لسلطة المنع الديني في استعمال الآلات الموسيقية داخل المبعد واعتبارها أدوات شيطانية ، حتى نجد أن آلة البرق أصبحت لازمة للتصوف التركي والفارسي ، فإن المنشد الديني العراقي استعراض عن الموسيقى بالألحان المنتظمة عبر أوزان شعرية مشحونة بالشجن، يجعل الموالين يتلقون النشيد الديني بنفس الحماس الذي يفرضه الصوت الموسيقي، فالمنشد أو الرادود في حالة الشعائر الشيعية مثلا يجعل من أهزووجته الدينية التي يرددوها للموالين تتنظم في نسق موسيقي مكرر فتؤدي ذات الغرض الذي تؤديه الموسيقى بلا آلات موسيقية فلاغروا أن نجد أن معظم الأناشيد الشيعية جاءت على وفق أوزان شعرية وموسيقية مثيرة وجذابة فـ"هذه الطقوسيات الشعائرية التي تشكّل كونا منظما حسب عبارة كلي福德، بوساطته يردد المسلمين العالم من حولهم، ويعيشون حياتهم في ضوء تأويلهم هذا، وتستخدم التيارات الإسلامية النشطة هذه المنظومة الرمزية الشعائرية لشدّ أزرها في العديد من المواقف السياسية، وتحولها أحيانا إلى موضوع مركزي"^(٦٦).

إذا كانت الحركات الصوفية الإسلامية لم تحرّم وجود الآلات الموسيقية في المساجد لأداء المواليد والاحتفالات الدينية المعروفة فإن المذهب الشيعي تشدد في منع ذلك فاستعراض المنشدون عن ذلك المنع بممارسة إيقاعية فريدة تقننوا في تطويرها وزيادة تأثيرها حتى أصبحت كل الطقوس الشيعية تؤدي على وفق إيقاعات سمعية يصاحبها شراكة جسدية تعوض غياب الموسيقى، ذلك أن حركات الجسد المتشابهة والمترنزة في زمان محمد ومكرر لها فاعلية الموسيقى في تنظيم المحتفلين وجعل أدائهم منتظما ومتوازنا.

النشيد والدين

ابتدأت الأناشيد الدينية مع بداية بحث الإنسان عن مقدس يحتمي برمزيته فيحتوي قلبه، وللآن يقال في اللغة الدارجة للتوصيل الذي يقوم به الإنسان عند الولي الذي يقدسه (إنخاه) المشتقة من اصطلاح نخوة وهو اصطلاح يقارب الاصطلاح الآشوري ناكو أو ناقو والذي يحيل إلى النداء الحزين "وتعني الكلمة ناقو في الآشورية الحزن، ويجب أن تربط هذه الكلمة بكلمة نهي العبرية ونوح العربية (أغنية الحزن)"^(٦٧)، فالطلب من الولي المقدس لا يتم بلغة اعتيادية إنما يجب أن يكون مدججا بإيقاعات منغمة وهو ما يفسر لنا أن الأدعية الدينية لا تقرأ إلا منغمة ليكون أفق انتظار استجابتها

متخيلاً و في الحقيقة يقوم كثير من الشيعة مثلاً بالإقامة عند الأضرحة المقدسة لكي (ينخون) الإمام ليخرج عنهم همومهم واحتياجاتهم، ويتم ذلك عادة عبر آلية ندب منغمة "كلمة إنخو الأكديّة تقابلها بالعربية التوح والتواح ، وبالعبرية نيهي وكلمة صارخو الأكديّة نقال لكاهن المناحة وللطاووس، وصوت هذا الطائر هو بالفعل أشبه بالمناحة ، ثم أن صيرخو الأكديّة تعني أغنية "(١٨)، وقد كانت الأناشيد السومرية أغانٍ وتراثٍ تغنّى في المعبد حتى أطلقت السومرية والآشورية من بعدها على كاهن الغناء اصطلاح زمارو و نارو ، فالكاهن نارو يقابلها في الأكديّة نار كانت وظيفته العزف والغناء في المناسبات المفرحة كالزواج وطقوس واحتفالات رأس السنة والاحتفالات الخاصة ذات الطابع الديني المفرح، أما الكاهن زمارو فهو منشد وعازف من نوع خاص، ويمكن الاختلاف بين كل من النارو والزمارو بأن النارو يقوم بدوره في القصر والمعبد ويقوم بالغناء بصاحبة العديد من الآلات الموسيقية بينما يقوم الزمارو بأداء الأغاني البسيطة والشعبية وهو مغنٌ غير متدرّب، بالإضافة إلى النارو والزمارو هناك كاهن آخر مهمته العزف والغناء في المناسبات الحزينة ويطلق عليه المصطلح السومري كَالَا و يقابلها في الأكديّة كَالوم وكانت وظيفتهم الأساسية تهذّنة قلب الآلهة بالغناء والموسيقى، كما كانت وظيفتهم الغناء أو العزف في المراثي والطقوس الجنائزية التي تصاحب الدفن سواء للملوك أو لعامة الناس، أو في حالة توقع وقوع الكوارث من قبل الكهنة كالزلزال"(١٩)، وهو ما يعني أن العازف والمعنى في الأصل كان موظفاً دينياً في الحضارات القديمة قبل أن يصبح هاوياً جماليّاً يبتعد عن المعبد في مرحلة تالية، في ظل سياسات التحرير التي جعلت منه منبذاً ، وقد كان السومريون يسمون الترتيل بـ(شير) وربما في هذه الكلمة ما يشير إلى الشعر، رغم أن كلمة شعر في السومرية هي (سر) ، و يقابل كلمة ترتيل بالأكديّة زمارو، أما كلمة شعر بالأكديّة فهي (شيرو)"(٢٠)، ولست هنا بمقام عقد المقارنة بين لفظة الشعر السومرية سر وامتدادات لفظة السر العربية إذا ما علمنا أن منطقة الشعر على الدوام كانت منطقة الأسرار إلى الحد الذي جعل الثقافة العربية تجعل الشاعر يرتبط بعالم الجن وهو عالم أسرار حتماً، ومن الجدير ذكره بهذا المجال أن فقه اللغة العربية أكد على وجود علاقة اقتران بين السحر والجن والموسيقى حتى أن "العربية تطلق على صوت الجن العزف"(٢١)، لما تفترضه من شحنات سحرية لدى الموسيقى وتأثيراتها الغامضة لسامعيها، ولعل لذلك الاقتران الأولى علاقة ما مع تحريم الموسيقى في مرحلة تالية وإن كان جورج فارمر يعتقد أن التحرير من "وضع لاهوتني العصر العباسي ، أولئك اللاهوتنيين الذين حسدوا الموسيقى والموسيقيين لما لقوه من تشجيع عظيم"(٢٢) ، لكن اللافت أن كلمة شير ومشتقاتها الصوتية تحلينا حتماً إلى اقترانات دلالية فـ " هذه الكلمة مشتركة في جميع اللغات السامية: هناك كلمة الشعر وكلمة السورة، وفي الاوغاريتية شير

يعني يعني، وفي العبرية شير يعني ومنها شير هشريم أي نشيد الإننشاد، وفي الآرامية شور، ثم أن كلمة شور السنسكريتية تعني يعني يعني أيضاً^(٧٣)، فيما يذهب هنري جورج فارمر إلى أبعد من ذلك محيلاً الفظ أساساً إلى الغناء وليس إلى النظم، أو فلنقول أنه يدمج وظيفة المغني بوظيفة الشاعر ، إذ يرى أن أصل كلمة الشاعر عند العرب يرجع إلى شارو أي رئيس المغنين في الآشورية، وتسمى الترتيلة الآشورية شIRO، ونلمح فيها كلمة شعر ويسمى المزמור في الآشورية ZMARU، ويرادف في العبرية زمراً-أغنية ومزمور ، ومن المؤكد أن أصل شجو الآشورية ومعناها مزמור التوبية هو أصل شجابون في العبرية وشجن في العبرية، وينفس الطريقة يمكننا أن نربط بين كلمة ألو في الآشورية ومعناها النواح وكلمتى إلـلـ في العربية ولوـلـ في العـربـةـ وفيـ الحـقـيقـةـ قدـ تـجـدـ كـلـمـةـ شـدـرـوـ الآـشـوـرـيـةـ ومعـناـهـاـ الإنـشـادـ،ـ قـرـابـتـهـاـ معـ كـلـمـةـ إـنـشـادـ العـرـبـيـةـ^(٧٤)ـ،ـ وـفـيـ الحـقـيقـةـ يـعـدـ الإنـشـادـ الـدـيـنـيـ ضـرـورـةـ دـيـنـيـةـ وـاجـتمـاعـيـةـ يـحـرـصـ المـعـبدـ وـالـحـاـكـمـ عـلـىـ دـيـمـوـمـتـهـ وـإـنـعـاـشـهـ بـمـاـ يـدـيـمـ الـطـمـائـنـيـةـ عـنـ الـإـنـسـانـ مـنـ جـهـةـ وـبـرـيدـ مـنـ حـمـاسـ الـذـاـبـيـنـ عـنـ الدـوـلـةـ آـنـذـاـكـ فـيـ الـحـرـوبـ لـمـاـ لـمـوـسـيـقـىـ وـلـنـشـيدـ مـنـ قـرـةـ سـحـرـيـةـ عـلـىـ صـنـاعـةـ الـإـقـامـ،ـ وـتـعـدـ الـطـبـقـةـ الـثـانـيـةـ مـنـ طـبـقـاتـ الـمـوـظـفـينـ الـدـيـنـيـنـ الـذـيـنـ عـدـواـ مـوـظـفـينـ رـسـمـيـنـ فـيـ طـافـمـ الـمـعـبـدـ كـانـواـ يـعـرـفـونـ بـاسـمـ الـكـالـوـ وـتـرـجـمـتـهـ كـاهـنـ الـابـهـالـاتـ الـدـيـنـيـةـ..ـلـكـنـ الـوـظـيـفـةـ الرـئـيـسـةـ لـلـكـالـوـ كـانـ الإنـشـادـ^(٧٥)ـ،ـ وـإـذـ كـانـتـ وـظـيـفـةـ الـكـالـوـ الإنـشـادـ فـانـ ذـلـكـ يـحـتـمـ وـجـودـ طـبـقـةـ كـامـلـةـ خـاصـةـ بـالـغـنـاءـ وـالـعـزـفـ وـهـوـ مـاـ يـشـيرـ إـلـيـهـ هـارـيـ سـاغـزـ بـوـضـوـحـ حـيـنـ يـشـيرـ إـلـيـ وـجـودـ طـبـقـةـ مـنـ النـاسـ قـدـ كـرـسـوـ أـنـفـسـهـمـ لـلـمـوـسـيـقـىـ،ـ وـكـانـواـ يـقـدـمـونـ مـوـسـيـقـىـ الصـوتـ وـالـعـزـفـ عـلـىـ الـآـلـاتـ الـمـوـسـيـقـيـةـ،ـ وـكـانـ الـشـخـصـ مـنـ هـذـاـ النـوـعـ يـسـمـيـ نـارـوـ وـالـمـؤـنـثـ نـارـتـوـ وـكـانـ الـمـوـسـيـقـيـوـنـ يـنـكـرـونـ إـلـىـ جـانـبـ الـكـالـوـ فـيـ الطـقـوـسـ فـيـ الـمـعـابـدـ وـلـكـنـ مـرـاتـبـهـ الـاجـتمـاعـيـةـ كـانـتـ أـدـنـىـ مـنـ هـوـلـاءـ^(٧٦)ـ،ـ ثـمـ تـغـلـلـتـ الـأـنـاشـيدـ الـدـيـنـيـةـ عـنـ الـإـنـسـانـ الـقـدـيمـ لـتـكـونـ عـوـنـاـ لـهـ فـيـ شـدـ الـعـلـاقـةـ الرـمـزـيـةـ لـهـ مـعـ الـمـقـدـسـ إـذـ تـشـكـلـ تـلـكـ الـأـنـاشـيدـ شـكـلاـ مـنـ أـشـكـالـ الـلـغـةـ الـتـجـريـديـةـ مـحـاـولـةـ مـنـهـ فـيـ الـاقـرـابـ نـتـ مـقـدـسـاتـهـ.ـ قـبـلـ أـنـ يـصـبـحـ ذـلـكـ جـزـءـ ضـرـورـيـاـ مـنـ لـوـازـمـ الـإـيمـانـ فـيـ الـيـهـوـدـيـةـ وـالـمـسـيـحـيـةـ حـيـثـ أـنـشـأـتـ الـكـنـيـسـةـ فـرـقـةـ مـوـسـيـقـىـ مـلـحـقـةـ بـكـلـ كـنـيـسـةـ لـهـ كـوـرـالـهـاـ الـمـهـيـأـ لـتـلـاوـةـ الـأـنـاشـيدـ وـالـابـهـالـاتـ الـدـيـنـيـةـ الـضـرـورـيـةـ لـشـحـنـ الـإـيمـانـ عـنـ الـأـتـبـاعـ.ـ وـقـدـ أـدـرـكـ الـآـشـورـيـوـنـ مـاـ كـانـ لـلـمـوـسـيـقـىـ مـنـ أـثـرـ فـعـالـ فـيـ تـأـجـيـجـ مـعـنـوـيـاتـ الـمـقـاتـلـيـنـ ،ـ لـذـاـ قـدـ اـسـتـثـمـرـوـهـاـ فـيـ إـثـارـةـ الـحـمـاسـ بـنـفـوسـ الـجـنـودـ أـثـنـاءـ مـسـيـرـتـهـ لـلـحـرـبـ وـإـبـانـ حـلـمـ فـيـ الـمـعـسـكـاتـ فـيـ بـلـادـهـ وـهـيـ الـطـرـيـقـةـ الـتـيـ اـسـتـمـرـتـ طـوـيـلاـ عـنـ مـعـظـمـ شـعـوبـ الـمـنـطـقـةـ حـيـثـ يـقـعـ لـلـحـرـبـ بـالـطـبـلـ لـمـاـ لـصـوتـ الـطـبـلـ مـنـ تـأـثـيرـ مـعـنـوـيـ هـاـئـلـ فـيـ نـفـوسـ الـمـقـاتـلـيـنـ وـالـطـبـلـ الـذـيـ عـلـىـ شـكـلـ طـاسـ كـانـ يـدـعـيـ بـالـأـكـدـيـةـ لـلـيـلـيـسـوـ،ـ وـفـيـ نـصـ بـاـبـلـيـ مـتـأـخـرـ يـصـفـهـ بـأـنـهـ يـصـنـعـ مـنـ الـبـرـونـزـ،ـ وـلـاـ بـدـ أـنـ صـوـتـهـ كـانـ يـشـبـهـ صـوـتـ النـقـارـيـةـ أـوـ الـطـبـلـةـ،ـ وـهـوـ صـوـتـ عـمـيقـ

وحزين، ويقع الرعب في النفوس، ليكون تأثيره قوياً في الطقوس السنوية الكبيرة والمناسبات الدينية التي كان يستعمل فيها، وخاصة عند خسوف القمر أو كسوف الشمس، وكانت هذه العادة تمارس في العراق حتى وقت قريب، يعني الضرب على طبل أو طست أو صينية عند خسوف القمر، إذ يعتقد أن من شأن أصوات القرع على هذه الآلات إفراز الحوت الذي يبتلع القمر عند الخسوف، وإجباره على إطلاق سراحه^(٧٧)، فالقرع بصوت عالٍ، ذلك الذي يؤديه الطلب له علاقة سايكولوجية مع تحفيز المتنفس نحو مزيد من الاستسلام، وفي ظني إن ادعاء قسطنط رزق "أن أقدم الآلات الموسيقية كان للنفخ بناء على ما أيدّه قدماء المؤرخين - المزمار والبوق والناي، وربما كان الأخير أقدمها وهو أول آلة أخذها اليونان عن المصريين القدماء"^(٧٨)، لأنّي أعتقد أن الطلب كضابط إيقاع سبق الآلات النفعية في مصاحبة الغناء البدائي للإنسان ، لتوفّره وسهولة افتائه، إذ أن النقر على الخشب أو الدف متوفّر وقريب من الإنسان على عكس الآلات النفعية التي تحتاج إلى مهارة وتجربة حتى يكتشفها، فضلاً عما يوحي به كلام رزق من محاولة تأسيس ريادة مصرية لاختراع الناي وباقى الآلات النفعية، متّسماً أن أول أغنية حب في التاريخ كما يقول صمويل كريمر كانت في أرض الرافدين^(٧٩)، قوله أول أغنية يفترض أنها ملحنة وعلى أنغام موسيقية معينة لذلك تؤدي كل موسم، على أن ذلك الاستنتاج لا يلغي أن القصص مادة متوفّرة بقوّة في أهوار العراق حيث عاش السومريون والاكديون حيث صنعوا من القصب "الناي" ذا المسمى القصبي الذي كان يدعى ناي أو نايو (ويندكينا بلفظة الناس العربية) وهذا الأخير كان يستعمل في المناحات، والكلمة بحد ذاتها تقدّم معنى الندب والحزن، ولا بد أنها مشتقة من مادة أنّ يئنّ في أسطورة عشتار وتموز : تتوح آلة الحب على عشيّقها قائلة : لقد أصبح قلبي كالناي الحزين وفي التوراة يرثي ارميا النبي خراب مأب قائلًا: إن قلبي يبكي على مأب القصب^(٨٠)، ويُعتقد أن الآشوريين هم أول من شكلوا الفرق الموسيقية العسكرية التي تضم مجموعة من العازفين على الآلات، في حين كانت الموسيقى ، قبل ذلك ، مقتصرة على الحفلات الغنائية والرقص ، فإذاً الموسيقى تتخذ بعده سايكولوجياً وإضافياً، على سبيل المثال الصيحات التي يطلقها المحارب في القتال ، كما أن لها مفعول السحر أيضاً. إن الفكرة المموضة أو الملحنة هي أكثر شكلاً، وعمومية، أو أكثر غموضاً وسحراً من الفكرة نفسها التي يعبر عنها بكلمات محضة، لأنّها في الأولى ترتدي إطاراً إيقاعياً، وفي اللغة يحصل شيء مماثل في الأمثل، وهذا ما يجعل الأمثل شائعة عند الشعوب البدائية"^(٨١)

وينقل الطبرى أن مجموعة من النسوة بقيادة هند زوجة أبي سفيان كن يضرّين بالدفوف وينشدن بطريقة إيقاعية لأجل رفد الحماس في جنود قريش بمعركة أحد :

نحن بنات طارق
إن تقبلوا نعائق
ونبسط النمارق
أو تدبوا نفارق
فرق غير وامق (٨٢)

ولو نظرنا للأذان الإسلامي نجد أنه محاولة تغيمية أولى عند المسلمين كانت نشيد اليلاثية عند قدم الرسول الأكرم إليهم بنشيد طلع البدار حيث يذكر ابن كثير أن نساء وصبيان المدينة خرجوا يقولون:
طلع البدار علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع (٨٣)

كما يمكن اعتبار الأذان الإسلامي من الأناشيد الأولى بالعهد الإسلامي وإن بدا انه كان متاثراً بنداء ادوناي الوهيم اليهودي الذي كان يتنى من مكان عال عند اليهود ، وهو وأن كان يؤدى حالياً من التغيم لكنه تبعاً ل بداياته يظل أداء صوتياً يماثل النشيد الديني البدائي إذ لا يعتبر الأذان موسيقى، إلا أنه موسيقى الواقع حقيقة... وكل عبارة ، عندما تتكرر ، تصبح أشد طولاً وأكثر حلية" (٨٤).
وفي ظني أن عبارة الله أكبر التي وردت في الأذان الإسلامي جاعت ردة فعل على الأناشيد الدينية السائدة في الديانات الأخرى لاسيما أنشودة ادوناي الوهيم والتي تعنى الله السيد على كل شيء لاسيما أن الأذان الإسلامي لم يتشكل بنص مقدس صريح بذلك أو حديث نبوي وإنما تشكل بحمل لأحد الصحابة محاولة منه لإيجاد طريقة فعالة في الدعوة للصلوة ، لذلك جاعت عبارة الله أكبر في مجال المزايدة على الإيمان لدى الرهط الأول من المسلمين الذين كان ينتمي لهم الصحابي الذي حلم بنموذج الأذان، على الرغم من أن البعض يعتقد أن قوله تعالى وربك فكير " (٨٥) ، إذان سماوي باستعمال التكبير إلى جانب اسم الجلال ، لكن قراءة بسيطة للتراث الجاهلي تجعلنا نجد نظيراً لذلك التعبير في أشعار الجاهليين في وصف الإلهة التي يعبدونها بقول أوس بن حجر ::
 وباللات والعزى ومن دان دينها وبالله، إن الله منها أكبر (٨٦)

وفي اعتقادي أن الرواية التي يوردها البعض عن تكبير عبد المطلب بعد نجاة ابنه عبد الله حينما ضرب الأقداح فخرجت على الإبل فكير عبد المطلب وكبرت الناس معه رواية ايدولوجية صنعتها المؤسسة الدينية لشرعنة وجود الله أكبر بزمان مقدس قبل ظهور النبي محمد (٨٧)

ومثله رواية القرطبي في تفسيره "أنه لما نزل قوله تعالى " وربك فكير " قام رسول الله صلى الله عليه وسلم يومئذ وقال الله أكبر فكبرت خديجة وعلمت أنه الوحي من الله تعالى " (٨٨)

لكن الصيغة الصوتية الموسقة لمواعيد الصلاة المتمثلة بالأذان تحمل دلالات وظيفية تتعلق بتجربة المقدس على وفق صيغة جديدة على الواقع العربي آنذاك ، فيمزج بين الشعر الذي يحمل هوية عميقة

في وجдан العربي وبين الموسيقى التي تحمل بصمات الموسيقى التي لم يحتفل بها المناخ الديني في بوأكير الدعوة الإسلامية وهناك تقليد في تركيا العثمانية التي أولت أهمية خاصة للأذان أن يؤذن بنغمية خاصة بكل وقت للصلوة من أجل اجتذاب أمزجة الناس لصالح تتويع مشوق ،وليتمنك فاقدو البصر من معرفة مواقف الصلاة،فيستخدم مقام الصبا في أذان الفجر لما يتميز به من هدوء وما يبته في نفوس الناس من خشوع وسكينة، ويرفع أذان الظهر في تركيا العثمانية على إيقاع البیات أو مقام العشاق لما يتميز به من سرعة وحركية تتوافق وحركة الناس في الأسواق أيام ذروة النهار، وفي أذان العصر يرفع الأذان على مقام الرست لفخامته ووقاره ولما تبته تموجات نغماته من سرور وبهجة موازية لطمأنينة الصلاة التابعة له،أما أذان المغرب فيرفع على مقام السيكاه السريع المتواعلم مع نمطية السرعة المفترضة في وقت المغرب،وفي أذان العشاء يرفع الأذان على مقام الحجاز لهدوء نغمته التي تتوافق مع سكون الليل^(٨٩) .

الخاتمة:

في العادة يختبر الإنسان المقدس ليخضع له بمرحلة تالية لذلك الاختراع عبر مجموعة إحالات وظيفية تنقل المدنس من مجاله الدنيوية إلى مجال جديد بنتيجة مجموعة حواشي يبتكرها الإنسان له كفيلة بإنتاج ماهية مغايرة لأساس تكوينه الوجودي ، كما أن نزع القدسية عن المقدس يعيد تحويله إلى دنيوي، ومن ثم يفارق تجلياته السابقة التي كانت تختلط له مهابة سرية تجعله بمنأى من النقض أو المحاكمة. المقدس يكتسب وظيفة مختلفة تتصل بالموقع الذي يعطيه لمعنى الحياة الإنسانية، ولللامتنان النفسي الداخلي الذي يسعى إليه الإنسان في مواجهة مشكلات الحياة. لأنه سوف يوفر على الإنسان صعوبة أسئلة التي تحاصره عبر الإحالة على أجوبة جاهزة تحمل الأمان في ما تطرحه. وقد حاول البحث الإجابة على السؤال التاريخي للموسيقى بوصفها أصلاً مقدساً تحول إلى مدنس تدريجياً لكن الإنسان بحنيه للأصل الأول لها حاول مزجها مع اعتبارات مقدسة ليكتسبها بعضاً من وهجها القديم الذي كان لها ببوأكير الوعي الإنساني. ومناقشة الأسباب الروحانية والوجودانية التي جعلت من الموسيقى وسيلة يقترب بها ومن خلالها للقوى المطلقة التي يخضع لها ."

مصادر البحث

١. القرآن الكريم
٢. الكتاب المقدس-التوراة
٣. الأبعاد الدرامية في السير الملحمية الدينية : فاروق اوهان دار الانتشار العربي بيروت ٢٠٠٦ ط
٤. الأساطير المؤسسة للعقل الثقافي العراقي : دناجي عباس مطر الركابي دار توزع للطباعة والنشر دمشق ٢٠١٢ ط
٥. أسرار الموسيقى : علي الشوك دار المدى الثقافة والنشر دمشق سوريا ٢٠٠٣ ط
٦. الإسلام الشعبي -زهية جوبيرو دار الطليعة للطباعة والنشر بيروت ٢٠٠٧ ط
٧. الإسلام بين الشرق والغرب : علي عزت بيغوفيش، ترجمة، محمد يوسف عدس، مؤسسة بافاريا، مجلة (النور الكويتية)، ط، الأولى، بيروت، ١٩٩٤
٨. الأطوار الحسينية : الشیخ رضا الطویلی‌جایوی دار المرتضی للطباعة والنشر بيروت ٢٠١٢ ط
٩. البداية والنهاية الحافظ بن كثير مكتبة المعارف بيروت ١٩٨٨ ط
١٠. البيان في تفسير القرآن السيد أبو القاسم الخوئي طبعة أنوار الهدى إيران ١٩٨١ ط
١١. تاريخ الآلات الموسيقية في العراق القديم د.صباحي أنور رشيد المؤسسة التجارية للطباعة والنشر بيروت ١٩٧٠ ط
١٢. تاريخ الرسل والملوك : محمد بن جرير الطبری تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم دار المعارف مصر ١٩٦٧ ط
١٣. تاريخ الموسيقى العربية : هنري جورج فارمر ترجمة حسين نصار المركز القومي للترجمة القاهرة ٢٠١٠ ط
١٤. التجربة في المجتمع العربي : دار العلم للملاتين بيروت ١٩٧٤ ط
١٥. جامع البيان عن تأویل آی القرآن محمد بن جریر بن زید الطبری المحقق: محمود شاکر أبو فهر - أحمد شاکر أبو الأشبال الناشر: مكتبة ابن تيمية تصویرا من نسخة دار المعارف الأصلية السعودية ١٩٢٠٠٨ ط
١٦. الجامع لأحكام القرآن: محمد بن احمد بن ابی بکر الفرطی تحقيق عبدالله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة بيروت ٢٠٠٦ ط
١٧. الجذور العراقية القديمة للفنون الشعبية اليوم ،حسين الهلالي ،مجلة ميزوبوتاميا العدد ١٥ في سنة ٢٠٠٨ .
١٨. الحداثة ويقظة المقدس ،أحمد زين الدين «بيسان للنشر والتوزيع» بيروت ٢٠١٥ ط
١٩. حضارة العراق ، مجموعة مؤلفين دار الحرية للطباعة بغداد ١٩٨٥ ط
٢٠. دیوان اوس بن حجر تحقيق محمد يوسف نجم الدين دار بيروت للطباعة والنشر بيروت ١٩٨٠ ط
٢١. الزمن ونسيج النغم : ثروت عكاشه الهيئة المصرية للكتاب القاهرة ١٩٩٦ ط
٢٢. صحيح البخاري ؛ محمد بن إسماعيل البخاري الناشر: دار ابن كثير - دمشق بيروت ٢٠٠٢ ط
٢٣. الطبقات الكبرى محمد بن سعد الزهري دار صادر بيروت ، ١٩٦٨
٢٤. عظمة آشور هاري ساغر ترجمة اسعد خالد عيسى دار مؤسسة رسلان للطباعة والنشر ٢٠٠٨ ط
٢٥. علم الاجتماع الديني الإشكالات والسياقات: د.سابينو اکوافیفا، د.انزو باتشی ترجمة د.عزالیین عناية هیئت أبو ظبی للثقافة والتراش(كلمة) ٢٠١١ ط

٢٦. عوالم من الموسيقى حيف تود تيفون ترجمة حسام الدين زكريا ،المركز القومي للترجمة القاهرة ٢٠١٦ ط ١٦
٢٧. القصيدة العربية وطقوس العبور دراسة في البنية النموذجية: ٥٨-٥٩ سوزان ستيكتيفيش مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق : مجلة المجمع العلمي العربي سابق لسنة ١٩٨٥
٢٨. القصيدة والسلطة=الأسطورة،الجنوسة،المراسيم في القصيدة العربية الكلاسيكية : ٨٠ سوزان بنكني ستيكتيفيش ترجمة حسن البنا عزالدين ، المركز القومي للترجمة القاهرة ٢٠١٠ ط ١٦
٢٩. الكاكائية في التاريخ: عباس العزاوي طبع شركة التجارة والطباعة المحدودة بغداد ١٩٤٩
٣٠. كامل الزيارات : بن قولويه الفقي تحقيق الشيخ جواد القيومي مؤسسة النشر الإسلامي قم إيران ١٤١٧ هـ
٣١. كتاب الموسيقى الكبير : لأبي نصر الفارابي تحقيق غطاس عبد الملك خشب دار الكاتب العربي للطباعة والنشر القاهرة ١٩٦٧ ط ١
٣٢. متون سومر : -خزعل الماجدي الأهلية للنشر والتوزيع الأردن ١٩٩٨ ط ١
٣٣. مع الموسيقى : فؤاد زكريا مؤسسة هنداوي للطباعة والنشر القاهرة ٢٠١٧ ط ١
٣٤. المعجم الأوسط" الطبراني ، سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي تحقيق طارق بن عوض الله محمد أبو معاذ - محسن الحسيني الناشر: دار الحرمين السعودية ١٩٩٥ ط ١
٣٥. المقدس والمقدس ميرسيا الياد ترجمة المحامي عبد الهادي عباس دار دمشق للطباعة والنشر سوريا ١٩٨٨ ط ١
٣٦. من ألواح سومر صمويل كريمر ترجمة طه باقر مكتبة المتنبي بغداد مؤسسة الخانجي ١٩٦٠ ط ١
٣٧. الموسيقى الشرقية والغناء العربي : قسطنط رزق دار كلمات عربية للطباعة والنشر القاهرة ٢٠٠٠ ط ١
٣٨. الموسيقى بين الشرق والغرب: علي الشوك منشورات الجمل كولونيا ألمانيا ١٩٩٧ ط ١
٣٩. نيشه وجذور ما بعد الحداثة : احمد عبد الحليم عبد الله دار الفارابي بيروت ٢٠١٠ ط ١
٤٠. فيدا نصوص هندوسية مقدمة دراسة مقارنة د. منذر الحايك دار صفحات للدراسات والنشر دمشق ٢٠١٨ ط ١

الصحف والمجلات والموقع الالكترونية

- جريدة الخليج الاماراتية مقال بعنوان الاكابيلا موسيقى الاصوات البشرية في ٤/٢٠١٧
- موقع تركيا بوست الالكتروني - <https://www.turkey-post.net/p-12575>

(١) علم الاجتماع الديني الاشكالات والسباقات: ١٠ د.سابينو اكوفيفا، د.انزو باتشي ترجمة د.عز الدين عناية هيئة ابو ظبي للثقافة والترااث(كلمة) ٢٠١١ ط ١٦

(٢) المقدس والمقدس: ١٦ ميرسيا الياد ترجمة المحامي عبدالهادي عباس دار دمشق للطباعة والنشر سوريا ١٩٨٨ ط ١

(٣) الإسلام بين الشرق والغرب: ١٤٨ على عزت بيغوفيش، ترجمة، محمد يوسف عدس، مؤسسة بافاريا، مجلة (النور الكوبية)، ط، الأولى، بيروت، ١٩٩٤

(٤) ينظر في نصوص هندوسية مقدسة مقارنة: ٨٨-٨٩ ط. منذر الحايك دار صفحات للدراسات والنشر دمشق ٢٠١٨ ط ١ ان كتاب الفيدا يقسم بالواقع إلى أربعة اقسام الكتاب الأول هو الريح فيدا أي تراث المعرفة وفيه أكثر من ألف من الابتهالات الموجهة للآلهة، يرثها رجل الدين المكلف بتقديم القرابين والأهم من بين الكتب الأربع ، مكون من جزئين : ريج (Rig) بمعنى المنظوم أو الشعر ، وفيدا (Veda) بمعنى العلم والفكر المقدس، كُتب باللغة السنسكريتية بين الاعوام (١٠٠٠ - ٢٠٠٠ ق.م)، وثلاثة كتب أخرى هي: ياجور فيدا وهو قسم خاص بالبراهمن يتحدث عن الطب وفيه مجموعات شعرية ونشرة تستخدم في الشعائر الدينية؛ و(ساما- فيدا) أي أنغام المعرفة ويتضمن أغاني ومقاطعات شعرية (مانtra) يتم تجويدها بحيث أن المغنين لا ينطون بالكلمة دفعة واحدة بل يقسمونها إلى عدة مقاطع ، فهو الحان ونغمات؛ و(أتور - فيدا)، وهو كتاب الرقية السحرية ويدعى كتاب الغاب ارانياكاس لأنه فيه ادعية لحفظ من الحيوانات المفترسة . ومما لا شك فيه أن معرفتنا بالآلهة والابطال الآريين جاءت من الاناشيد والتراث الفيدي.

(٥) سفر الأيام الأول الإصلاح ٢٥ - التوراة

(٦) البيان في تفسير القرآن : ٥٧ ، وفي تفسير الطبرى الجزء ٢٩ صفحة ٩٨

(٧) تفسير القرطبي الجزء ١٩ صفحة ٧٢

(٨) المعجم الأوسط" الطبراني الحديث رقم ٧٢٢٣

(٩) صحيح البخاري الحديث رقم ٥٠٤٨

(١٠) أكابيلا، كلمة إيطالية الأصل تعبر عن الاستعانة بالصوت البشري ليس في الغناء فقط وإنما كبديل عن الآلات الموسيقية، الأمر الذي يحتاج إلى إمام كامل بعلم الصوتيات، من أجل الوصول بالصوت البشري إلى أحان متكاملة تقترب من طبيعة الآلات الموسيقية، هذا النوع من الغناء الحالي من الموسيقى كان موجوداً في حضارات قديمة عدّ، كما يمكن اعتبار فنون الإنشاد الديني جزءاً من تجلياتها ولكنها لم تتبلور كفن سمعي يستخدم ضمن العروض الموسيقية إلا في إيطاليا في القرن السادس عشر، حين أُلف الموسيقار الإيطالي لويجي بالسترينا مقطوعات كاملة مستعيناً بالصوت البشري فقط، وسرعان ما انتشر هذا اللون الفني في أنحاء أوروبا، حيث ظهرت مدارس فنية أخرى خارج إيطاليا استخدمت نظريات التناقض الصوتي (الهارموني) في كتابة نوتات موسيقية تتوافق فيما بينها و تستعين بالصوت البشري كأدلة تعبرية كاملة للمزيد ينظر جريدة الخليج الاماراتية مقال بعنوان الاكابيلا موسيقى الاصوات البشرية في ٢٠١٧/٤/٢٠

(١١) ينظر بحث الدكتور فوزي رشيد - الغناء العراقي القديم، مجلة آفاق عربية، بغداد، العدد ٣، تشنرين الثاني ١٩٧٧ ، ص ٨٣-٨٤ وينظر ايضاً الجنرال العراقي القديمة للفنون الشعبية اليوم، حسين الهلالي، مجلة ميزوبوتاميا العدد ١٥ في سنة ٢٠٠٨ .

- (١٢) التجربة في المجتمع العربي : ١٨٩
- (١٣) الجذور العراقية القيمة للفنون الشعبيةاليوم ،حسين الهلالي ،مجلة ميزوبوتاميا العدد ٥ في سنة ٢٠٠٨
- (١٤) الموسيقى بين الشرق والغرب : ٣٦
- (١٥) تاريخ الموسيقى العربية : ٥
- (١٦) تاريخ الآلات الموسيقية في العراق القديم : ٢٨-٢٩ د.صحي انور رشيد المؤسسة التجارية للطباعة والنشر بيروت ١٩٧٠ ط١ ، ومن الجدير بالذكر ان صوت الثور يقال له حوار وليس زئير لأن الزئير صوت الأسد لكن المؤلف كتبها هكذا
- (١٧) الأساطير المؤسسة للعقل النافي العراقي : ٨٧
- (١٨) الموسيقى بين الشرق والغرب: ١٠
- (١٩) الموسيقى بين الشرق والغرب: ١٠
- (٢٠) الموسيقى بين الشرق والغرب: ١٤ على الشوك منشورات الجمل كولونيا المانيا ١٩٩٧ ط١
- (٢١) الموسيقى بين الشرق والغرب: ١٩
- (٢٢) حضارة العراق ج٤ صفة٤٥٠٤ الموسيقى صحي انور رشيد
- (٢٣) سورة التين الآيات ١-٢
- (٢٤) حضارة العراق الجزء ٤ الصفحة ٤١٨ الموسيقى صحي انور رشيد
- (٢٥) من ألواح سومر ٢٦١
- (٢٦) الأطوار الحسينية ٣٦:
- (٢٧) الأطوار الحسينية ٣٥
- (٢٨) الكاكائية في التاريخ: ٧٣ عباس العزاوي طبع شركة التجارة والطباعة المحدودة بغداد ١٩٤٩
- (٢٩) الموسيقى بين الشرق والغرب : ٩٣
- (٣٠) تاريخ الموسيقى العربية : ١٧
- (٣١) الأطوار الحسينية : ٣٥
- (٣٢) الأطوار الحسينية: ٣٧
- (٣٣) الزمن ونسيج النغم : ١٧ ، ثروت عاكاشة الهيئة المصرية للكتاب القاهرة ١٩٩٦ ط٢
- (٣٤) الأبعاد الدرامية في السير الملحمية الدينية : ١٦ ،فاروق اوهان دار الانتشار العربي بيروت ٢٠٠٦ ط١
- (٣٥) الزمن ونسيج النغم : ٢٠
- (٣٦) الأساطير المؤسسة للعقل النافي العراقي : ٧٨٨
- (٣٧) مع الموسيقى : ٤٠ فؤاد زكريا مؤسسة هنداوي للطباعة والنشر القاهرة ٢٠١٧ ط١
- (٣٨) مع الموسيقى : ٤٠
- (٣٩) الموسيقى بين الشرق والغرب : ٦٤
- (٤٠) الحادة وبقظة المقدس : ١٢

- (١٢) الأساطير المؤسسة للعقل الثقافي العراقي : ٧٣ دناجي عباس مطر الركابي دار نموز للطباعة والنشر دمشق ٢٠١٢ ط
- (١٣) القصيدة والسلطة=الأسطورة،الجنسنة،المراسم في القصيدة العربية الكلاسيكية : ٨٠ سوزان بينكni ستيكتيفيتشر ترجمة حسن البنا عزالدين ، المركز القومي للترجمة القاهرة ٢٠١٠ ط
- (١٤) الحداثة وبقية المقدس : ٤
- (١٥) الأساطير المؤسسة للعقل الثقافي العراقي : ٧٨
- (١٦) الحداثة وبقية المقدس: ٤
- (١٧) تاريخ الموسيقى العربية : ٥
- (١٨) الموسيقى بين الشرق والغرب : ٦٦
- (١٩) ينظر حضارة العراق الجزء ٤ الصفحات ٤٠٧ - ٤١٤
- (٢٠) متنون سومر : ٣١٣ - خرزل الماجدي الاهلية للنشر والتوزيع الأردن ١٩٩٨ ط
- (٢١) تاريخ الموسيقى العربية : ١٦
- (٢٢) تاريخ الموسيقى العربية : ٣٣
- (٢٣) الموسيقى بين الشرق والغرب : ٦٤
- (٢٤) تاريخ الموسيقى العربية : ٥ هنري جورج فارمر ترجمة حسين نصار المركز القومي للترجمة القاهرة ٢٠١٠ ط
- (٢٥) عظمة آشور : ٣١٤ - ٣١٢ - هاري ساغز ترجمة اسعد خالد عيسى واحمد غسان دار ومؤسسة رسان للطباعة والنشر ٢٠٠٨ ط
- (٢٦) عظمة اشور ٣١٥
- (٢٧) الموسيقى بين الشرق والغرب: ٧٧-٧٨
- (٢٨) الموسيقى الشرقية والغناء العربي : ٣٢ قسطنط رزق دار كلمات عربية للطباعة والنشر القاهرة ٢٠٠٠ ط
- (٢٩) ينظر من الواح سومر : ٣٦٣: صمويل كريمر ترجمة طه باقر مطبعة المتنبي بغداد
- (٣٠) الموسيقى بين الشرق والغرب: ٧٤
- (٣١) الموسيقى بين الشرق والغرب: ٤٧
- (٣٢) ينظر تاريخ الرييل والملوك : الجزء الرابع صفحة ٥١٠ محمد بن جرير الطبرى تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم دار المعارف مصر ٢١٩٦٧ ط
- (٣٣) البداية والنهاية الجزء ٥ صفحة ٢٣ الحافظ بن كثير مكتبة المعارف بيروت ١٩٨٨ ط
- (٣٤) عوالم من الموسيقى الجزء ٣ صفحة ٣٣١
- (٣٥) سورة المدثر الآية ٣
- (٣٦) ديوان اوس بن حجر تحقيق محمد يوسف نجم الدين دار بيروت للطباعة والنشر بيروت ١٩٨٠ ط
- (٣٧) ينظر الطبقات الكبri ج ١ ص ٦٩ دار صادر بيروت ١٩٦٨ ،
- (٣٨) الجامع لأحكام القرآن:الجزء ٢١ صفحة ٣٥٧ احمد بن احمد بن ابي بكر القرطبي تحقيق عبدالله بن عبد المحسن التركى مؤسسة الرسالة بيروت ٢٠٠٦ ط



(^{٨٩}) ينظر موقع تركيا بوست الالكتروني <https://www.turkey-post.net/p-12570>